

**Bienales de  
Arquitectura**

**XII  
BEAU**

Bienal Española  
de Arquitectura  
y Urbanismo

Bienal Iberoamericana  
de Arquitectura  
y Urbanismo

Bienal de Arquitectura  
de Venecia  
Pabellón Español

# Inflexión

# Turning Point



## XII BEAU Inflexión Turning Point



### Editorial

La Arquitectura Española se encuentra en un punto de inflexión, en un proceso de transformación motivado por la difícil situación económica que atravesamos, por la necesidad de reconsiderar la planificación urbana tras años de desordenado crecimiento y de repensar la actividad del arquitecto en un contexto cada vez más amplio.

A esta situación da respuesta la XII edición de la Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo que, bajo el lema 'Inflexión/Turning point', abre un debate sobre esas cuestiones y reconoce la voluntad de afrontarlas y superarlas positivamente, destacando y premiando aquellas actuaciones que plantean la necesidad de acometer construcciones sostenibles, que subrayan el papel predominante de la transformación y reutilización de los edificios existentes, desde el respeto al patrimonio histórico, el territorio y el paisaje, actuaciones que promueven la revitalización de centros urbanos, o que materializan estrategias alternativas surgidas desde la sociedad civil.

De acuerdo a estas consideraciones, la Bienal se ha estructurado como un proceso continuo durante un período de dos años. Este enfoque conlleva un cambio en el formato con respecto a ediciones anteriores, y pretende iniciar un proceso de convergencia con otras iniciativas de difusión de la arquitectura española contemporánea para aprovechar la sinergia existente entre ellas y optimizar recursos, y pretende iniciar un proceso de convergencia con otras iniciativas de difusión de la arquitectura española contemporánea.

Una manifestación de todo ello es esta publicación, que nace con la vocación de ser un instrumento puesto al servicio del objetivo común a todas las instituciones que han hecho posible esta Bienal, —Ministerio de Fomento, Acción Cultural Española, el Consejo Superior de Colegios de Arquitectos de España, la Fundación Caja de Arquitectos, Matadero y la Unión de Agrupaciones de Arquitectos Urbanistas—, así como de aquellas otras entidades y organismos como la AECID, Fundación ICO, ICEX, y patrocinadores privados que colaboran para hacer llegar la arquitectura española a un público cada vez más amplio y para transmitir a la sociedad la importancia y el valor que la arquitectura y el urbanismo de calidad poseen en la configuración de nuestras ciudades, nuestros paisajes y nuestras vidas.

### XII Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo

#### Presidencia de Honor

Ana María Pastor Julián  
Ministra de Fomento

#### Consejo rector para las Bienales

Pilar Martínez López  
Directora General de Arquitectura,  
Vivienda y Suelo. Ministerio de Fomento

Francisco Javier Martín Ramiro  
Subdirector General de Arquitectura  
y Edificación. Ministerio de Fomento

Jordi Ludevid i Anglada  
Presidente del Consejo Superior  
de los Colegios de Arquitectos de España

Javier Navarro Martínez  
Presidente de la Fundación  
Caja de Arquitectos

Carlos Baztán Lacasa  
Coordinador General de las Bienales

#### Comité ejecutivo

Francisco Javier Martín Ramiro  
Subdirector General de Arquitectura  
y Edificación. Ministerio de Fomento

Paloma Gómez Marín  
Consejo Superior de los Colegios  
de Arquitectos de España

Gerardo García-Ventosa López  
Director de la Fundación  
Caja de Arquitectos

Eduardo Aragoneses Domínguez  
Jefe de Área de Difusión.  
Ministerio de Fomento

#### Secretaría permanente

Gloria Gómez Muñoz  
Leyre Salgado Almazán  
CSCAE

#### Dirección de la XII Bienal

Fuensanta Nieto de la Cierva  
Enrique Sobejano García  
Directores

Patricia Grande Andueza  
Directora Adjunta

#### Jurado XII BEAU

Javier Martín Ramiro  
Alfonso Toribio  
Carlos Gómez Agustí  
Fuensanta Nieto y Enrique Sobejano  
Rafael Aranda  
Andrés Jaque  
Sebastián Jornet  
Sol Madrdejos  
Matthias Sauerbruch  
Wilfried Wang

#### Jurado V Muestra PFC

Eduardo Aragoneses Domínguez  
Fuensanta Nieto y Enrique Sobejano  
Sol Madrdejos Fernández  
Jorge Torres Cueco  
Eliás Torres Tur

#### Catálogo

Diseño  
César Ávila. gráfica futura

Edición  
Fundación Caja de Arquitectos

#### Exposición e itinerancia

Diseño y producción  
Taller de Casquería

Exposición en Madrid  
Matadero Madrid

Itinerancia internacional  
AC/E

Patrocinadores

Fundación PECSA  
Garotecnía  
Vodafone

BQ

Sitio web

compas.net  
www.bienalarquitectura.es

#### Curso de verano UIMP Santander Sampler

Dirección  
María Langarita  
Victor Navarro

Secretaría  
Paula García-Masedo Fernández

Participantes

David Bestué  
José Salas Lama  
Emilio Tuñón Álvarez  
Fuensanta Nieto de la Cierva  
Roberto Salas Lama  
Enrique Sobejano García

Organiza

Universidad Internacional  
Menéndez Pelayo

Colabora

Universidad Europea de Madrid

#### Simposium otoño

Dirección  
Fuensanta Nieto de la Cierva  
Enrique Sobejano García

Directora Adjunta

Patricia Grande Andueza

Patrocinador

Edhinor

#### Agradecimientos

Universidad de Alcalá.  
E.T.S. de Arquitectura y Geodesia.

E.T.S. de Arquitectura. Universidad  
Politécnica de Madrid: David Escudero  
y José María Laforet

Confederación de Directores de Escuelas  
Técnicas Superiores de Arquitectura.

Agencia Española de Cooperación  
Internacional para el Desarrollo AECID

ICEX España Exportaciones  
e Inversiones

Fundación ICO

Casa de América

Francisco Burgos Ruiz

Ángela García de Paredes de Falla

Ignacio García Pedrosa

Ginés Garrido Colmenero

José Luis Benito Hernández

Raquel García Guijarro

### Índice

#### 03

##### Introducción

Fuensanta Nieto y Enrique Sobejano

#### 04

##### Título del Ensayo

Wilfried-Wang

#### 07

##### Reconversión y reutilización

07 Cineteca Matadero Madrid  
*Churtichaga+Quadra-Salcedo  
Arquitectos*

08 Centro de Arte Contemporáneo  
La Conservera. Ceutí

*Enrique Nieto, Fernando de Retes*  
/ Sede de la Fundación Parque  
Científico de Murcia. Adecuación  
y reforma de los Edificios T y D  
en el enclave de El Espinaro

*Fernando de Retes Aparicio*

09 Museo de las Peregrinaciones y de la  
Ciudad en Santiago de Compostela  
*Manuel Gallego Jorrito*

10 Red Bull Music Academy / Nave  
de Música Matadero Madrid  
*Langarita-Navarro Arquitectos*  
/ Escuela de Hostelería en antiguo  
matadero. Medina Sidonia

*María González y Juanjo López de la  
Cruz. Sol89*

11 Restauración y rehabilitación del  
recinto de carreras del Hipódromo  
de la Zarzuela de Madrid. Fase I  
*Junquera Arquitectos SLP*

12 Reforma y adecuación de vivienda  
y estudio en Barcelona  
*Anna Puigjaner, Guillermo López*  
/ Apartamento en Gran de Gràcia,  
Barcelona

*vora arquitectura*

13 Medialab-Prado  
*Langarita-Navarro arquitectos*

14 Reforma de vivienda unifamiliar  
en Matamorisca  
*Jesús Castillo Oli*  
/ Reforma Cementerio Municipal.  
Garrigoles

*Xavier Vilagan Casanovas -  
Cristina Lloret Serra*

15 Nueva Biblioteca Herziana. Max-  
Planck Institut. Roma  
*Juan Navarro Baldeweg*

#### 16

##### Territorio y el paisaje

16 Plan de Ordenación del Litoral de  
Galicia  
*Xunta de Galicia*

17 Cinta guía - Recorrido sensorial.  
Parque de Castrelos, Vigo  
*BMJ arquitectos (Belinda Besada  
Vergara, Marister Fuides Ferreiro)*  
/ Proyecto de recuperación ambiental  
y puesta en valor del entorno de la  
Fortaleza y Playa Fluvial de Goíán

*Pablo Gallego Picard*

18 Adecuación del yacimiento romano  
de Can Tacó. Montmeló  
*Estudi d'Arquitectura Toni Gironès*

19 Restauración de las baterías  
antiaéreas del Turó de la Rovira  
*Imma Jansana Ferrer (JDVDP)*  
y *Jordi Romero Sabí (AAUP)*  
/ Lounge Tepoztlan. Morelos, Mexico  
*Cadaval & Solà-Morales*

#### 20

##### Revitalización y transformación urbana

20 Recuperación Casco Vello Vigo  
*Consortio Casco Vello Vigo*

21 Nueva plaza del Cerrillo y  
equipamientos socioculturales en  
Horcajo de Santiago  
*B.A.B. arquitectos*  
/ Mercado provisional del Dominical  
de Sant Antoni. Barcelona  
*Pere Joan Ravellat, Carme Ribas,  
Olga Schmid*

22 Plan Estratégico para el Área  
Central: Proyecto Madrid Centro  
*Jose Maria Ezquiaga Domínguez,  
Salvador Pérez Arroyo, Juan  
Herrerros Guerra*

23 Viviendas sociales en Sa Pobra  
*José Ripoll Vaquer - Juan Miguel  
Tizón Garau*

/ Nueva Sede del Colegio Oficial de  
Arquitectos de Madrid

*Gonzalo Moure Lorenzo*

#### 24

##### Acción participativa y social

24 El Campo de Cebada. Madrid  
*El Campo de Cebada*

25 Viviendas sociales, oficinas,  
comercios y plaza en Coslada  
*Atxu Amann, Andrés Canovas,  
Nicolás Maruri*

/ Centro de día para niños  
(Haus der Tagesmütter). Selb,  
Alemania  
*Arantza Ozaeta y Álvaro Martín,  
Julio de la Fuente y Natalia  
Gutiérrez*

26 32 viviendas protegidas, garajes y  
locales comerciales en San Vicente  
del Raspeig  
*Alfredo Payá Benedito*

27 Youth Factory. Mérida  
*Selgascano*  
/ Dreamhamar. Stotorget, Hamar,  
Noruega

*Ecosistema Urbano*

28 Inteligencias Colectivas  
*Zoohaus*  
/ 57 viviendas universitarias en el  
campus de la ETSAV. Sant Cugat del  
Vallès  
*DataAE + HArquitectes*

#### 29

##### Símbolos cívicos

29 Oficinas para la Junta de Castilla  
y León en Zamora  
*Alberto Campo Baeza, Pablo  
Fernández Lorenzo, Pablo Redondo  
Diez, Alfonso González Gatsán,  
Francisco Blanco Velasco*

30 Centro de Ocio de Azuqueca de  
Henares  
*Ábalos+Sentkiewicz Arquitectos*  
/ Edificio de servicios Plaza Mayor  
UAM  
*MTM Arquitectos (Javier Fresneda  
& Javier Sanjuan)*

31 Escuela infantil en Pamplona  
*Carlos Pereda y Oscar Pérez | Pereda  
Pérez arquitectos*

32 MUCA. Alicante  
*Jesús Olivares Casado y Miguel  
Rodenas Mussons (COR Asociados)*

33 El "B". Auditorio y Centro de  
Congresos de Cartagena  
*Selgascano arquitectos*

34 Terminal de pasajeros. Aeropuerto  
Internacional Región de Murcia  
*Josep Maria Casadevall, Carlos  
Ferrerat, Ramón Sanabria, Dolors  
Sayeras*

35 Concello de Lalín  
*Emilio Tuñón Álvarez y Luis Moreno  
García-Mansilla*

36 Instituto Cartuja de Técnicas  
Avanzadas en Medicina. Sevilla  
*Jose Morales - Sara de Giles*

#### 37

##### Exposición XII BEAU

Taller de Casquería

#### 40

##### Otras actividades

##### 48 Bienales de Arquitectura

### Introducción

Enrique Sobejano y Fuensanta Nieto

Directores de la XII Bienal Española  
de Arquitectura y Urbanismo

El arquitecto siempre ha procurado encontrar las estrategias que le permitieran navegar entre las fuerzas a menudo contradictorias que intervienen en la construcción y en la planificación urbana y paisajística: una actitud que, durante las últimas décadas posibilitó que – pese a los excesos y errores también cometidos – la arquitectura española fuera co-partícipe en gran medida de la transformación del país. El éxito de las obras más destacadas fue reconocido internacionalmente, gracias a la actitud de los profesionales más exigentes que mantuvieron un equilibrio entre la concepción y el proyecto, la escala de las intervenciones y el respeto al contexto y el paisaje, entre la voluntad de construir una idea y las dificultades a las que inevitablemente se enfrentaban. Esta ha sido, sin duda la característica más valorada de una manera de hacer, en la que forma, espacio y construcción, constituyeron el principio en que se basaron las mejores realizaciones.

Sin embargo, la brusca irrupción de una ya larga y dura crisis económica ha transformado radicalmente el panorama optimista de la arquitectura en los últimos años. Lo que comenzó pareciendo un ajuste del ciclo precedente, se ha manifestado como un cambio drástico, que está modificando sustancialmente las conexiones establecidas entre el arquitecto y la producción arquitectónica, hasta el punto de que muchos piensan que estamos inmersos en un proceso de transformación que no solo afecta a la futura capacidad de actuación del arquitecto, sino incluso al modelo – educativo, profesional y laboral – que habrá de sobrevenir, una vez se supere la situación actual. Observando el creciente pesimismo de quienes dudan de la posibilidad de mantener el elevado nivel cualitativo de la arquitectura española, nuestra voluntad, como directores de la XII BEAU, ha sido fomentar una reflexión acerca del pasado reciente con una actitud positiva, reconociendo este momento como punto de inflexión, no de regresión, del cual extraer conclusiones válidas en base a las que afrontar con un necesario optimismo el futuro próximo.

Infraestructuras, equipamientos, vivienda social y espacios públicos urbanos constituyen los programas de trabajo que, en los últimos años, prevalecieron en el panorama de las mejores obras realizadas y propiciaron el discurso vigente acerca de la arquitectura en relación a la sociedad. Apoyados por una gran inversión de las administraciones públicas, por un sistema ampliamente extendido de concursos de arquitectura y por una formación de calidad en las escuelas, los arquitectos fueron protagonistas de un período que forma ya parte de un ciclo que parece haber llegado a su fin. Como suele suceder cuando se quiebra la confianza en un sistema que hasta entonces había funcionado razonablemente bien – y tal es sin duda la etapa que ahora culmina en lo que atañe a la calidad de la mejor arquitectura construida – surgen inicialmente posiciones nuevas y a menudo contrapuestas. Lo que unos acogen como una oportunidad para reconducir una arquitectura y un urbanismo que junto a obras singulares muy valiosas produjo también muchas otras fallidas, es recibido por otros con desánimo y renuncia, como consecuencia de una inevitable situación a la que el arquitecto llega tarde y sin capacidad real de influencia efectiva.

Transcurrido ya un cierto tiempo desde el inicio de la crisis, tal vez sea posible ahora abrir un debate más objetivo, conscientes de que la arquitectura es, ante todo, el resultado de la directa vinculación de las ideas a su posibilidad de materialización, lo que requiere siempre una adaptación a las circunstancias cambiantes de la sociedad. La necesidad de concebir y realizar construcciones sostenibles y conscientes de las limitaciones ambientales, la protección del territorio y el paisaje, la adecuación de centros urbanos degradados y la reutilización y transformación de edificios existentes, han pasado a estar hoy en la conciencia de una mayoría de los arquitectos que hasta hace poco tiempo atendían prioritariamente a las nuevas obras residenciales, terciarias, de equipamientos y de grandes infraestructuras, sin cuestionarse problemas que parecían alejados de aquella realidad. Los procesos de cambio suponen, sin embargo, retos en los que encontrar nuevos caminos entre múltiples dificultades. Al igual que sucede en otras actividades creativas, somos conscientes de que el proceso por el que una idea abstracta se acaba transformando en un resultado concreto – la obra arquitectónica – se adapta constantemente a contingencias inesperadas. Nos resulta por ello difícil aceptar que en la resignación y la renuncia resida el inevitable camino que nos indica el signo de los tiempos actuales. Creemos, por el contrario, que la arquitectura es resultado siempre de una interpretación de múltiples circunstancias, en ocasiones adversas, que acaban abriendo nuevas vías para la transformación de nuestro entorno.

Aun es pronto para saber si las intenciones aquí apuntadas se transformarán en realidades tan interesantes y valiosas como las de años recientes. Tal vez no todas las obras reconocidas en esta Bienal, pese a su gran calidad, representen plenamente este cambio de actitud, pues el tiempo de la arquitectura es lento y los resultados ahora premiados corresponden a proyectos iniciados años atrás. Por el momento, no obstante, esta edición de la Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo ha pretendido modificar parcialmente modelos anteriores, en la definición y número de las obras premiadas, en la participación de miembros internacionales del jurado, en el nuevo y experimental montaje de la exposición y difusión de las obras y, finalmente, en la concepción de la XII BEAU como una fiesta de la arquitectura que inicie un punto de inflexión desde donde observar el próximo futuro con una perspectiva diferente. ¿Pues, no suponen los cambios de dirección ocasiones excepcionales, sugerentes, provocativas, aquellas que nos permiten lanzar nuevas miradas hacia el provenir de la arquitectura?

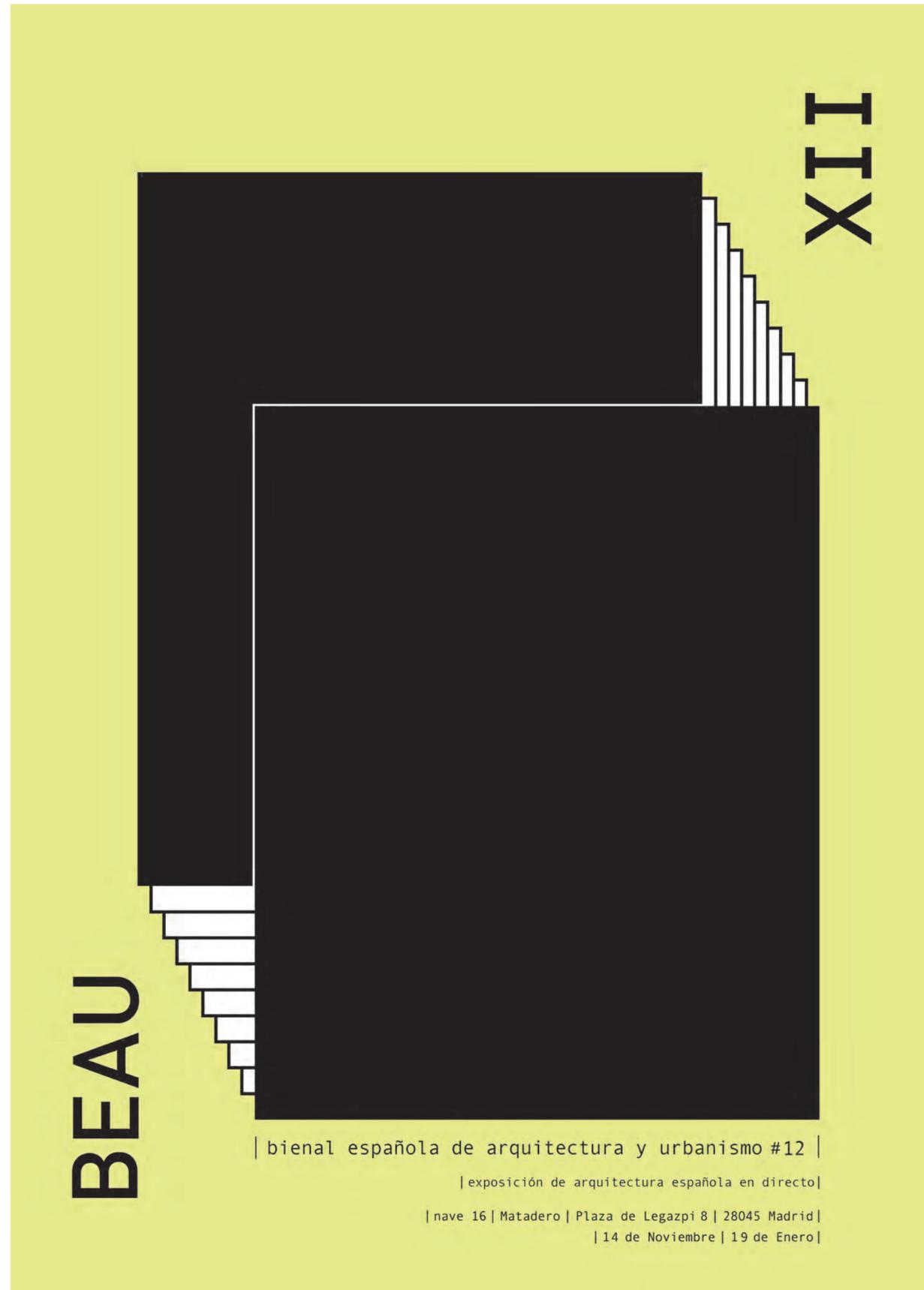


AC/E ACCIÓN CULTURAL  
ESPAÑOLA



UAAU





## XII BEAU

### Fallo del Jurado

Jurado  
Javier Martín Ramiro  
Alfonso Toribio  
Carlos Gómez Agustí

Fuensanta Nieto  
Enrique Sobejano  
Rafael Aranda  
Andrés Jaque

Sebastià Jornet  
Sol Madríguez  
Matthias Sauerbruch  
Wilfried Wang

El lema de la XII BEAU, Inflexión/Turning Point, alude al proceso de transformación en que se encuentra inmersa la arquitectura española en el momento actual. La difícil situación económica está poniendo de manifiesto las contradicciones de una actividad que ha producido en los últimos tiempos obras de altísima calidad arquitectónica junto a otras actuaciones desmesuradas y en ocasiones abandonadas o infrutilizadas. Ante esta paradójica realidad, la XII BEAU propone una reflexión en torno a aquellos temas de debate que representan este punto de inflexión: la necesidad de afrontar construcciones sostenibles, la protección del territorio y el paisaje, la revitalización de centros urbanos, así como el tránsito de una política basada en la construcción de obra nueva hacia la reconversión y reutilización de estructuras y recursos existentes. Paralelamente están surgiendo estrategias alternativas de actuación promovidas por las generaciones más jóvenes, a un tiempo que se internacionaliza la actividad del arquitecto, se prevén cambios en el ámbito de la enseñanza universitaria y se anuncian confusas propuestas que afectarían a las estructuras del trabajo profesional. Conscientes de la influencia de todos estos factores, el jurado de la XII BEAU se propuso como objetivo esencial destacar la excelencia y calidad de aquellas obras que mejor representen estas nuevas direcciones que se observan en la arquitectura y el urbanismo contemporáneo.

Las bases de la presente edición han introducido algunas modificaciones significativas respecto a anteriores convocatorias, fundamentalmente en lo concerniente a la definición de los premios. Tratando de evitar la posible confusión que tal vez se producía al otorgar múltiples variantes de premios, menciones y distinciones divididas en categorías que atendían a razones tipológicas o generacionales, así como la contradicción que suponía comparar obras de muy diversa condición y escala a la hora de otorgar el premio principal, la convocatoria de la XII BEAU se ha propuesto exponer una representación amplia y múltiple de la mejor arquitectura realizada en un período temporal delimitado. Por este motivo se elimina el concepto de "Premio de la Bienal Española" así como los premios y menciones complementarias que se dieron en ediciones anteriores sustituyéndose por la categoría única colectiva de "Premios de la XII BEAU", que junto a los proyectos calificados como "Finalistas" representan un espectro de obras muy notables no concebidas para competir entre sí, sino expuestas conjuntamente como representación del estado de la cuestión.

Otro aspecto esencial que guía la intención de esta edición es la voluntad de transmitir a la sociedad la importancia y el valor que la arquitectura y el urbanismo de calidad poseen en la definición y la transformación de nuestras ciudades y paisajes. De acuerdo a estas consideraciones, la Bienal se ha estructurado como un proceso continuo durante un período de dos años, con diversos hitos en diferentes sedes. Entre las principales actividades son de destacar la reunión del Jurado Internacional de la Bienal (Mayo 2013), el Jurado del Premio de Proyectos Fin de Carrera en la Universidad de Alcalá de Henares (Junio 2013), la presentación pública del Fallo del Jurado en el Ayuntamiento de Santander (Junio 2013), el Curso de Verano de la Universidad Menéndez Pelayo de Santander en colaboración con la Universidad Europea de Madrid (Julio 2013), la inauguración de la Exposición de las obras premiadas y la celebración de un Simposio en Matadero-Madrid (Noviembre 2013), así como la itinerancia internacional de la exposición, cuya primera presentación está prevista en Berlín (2014).

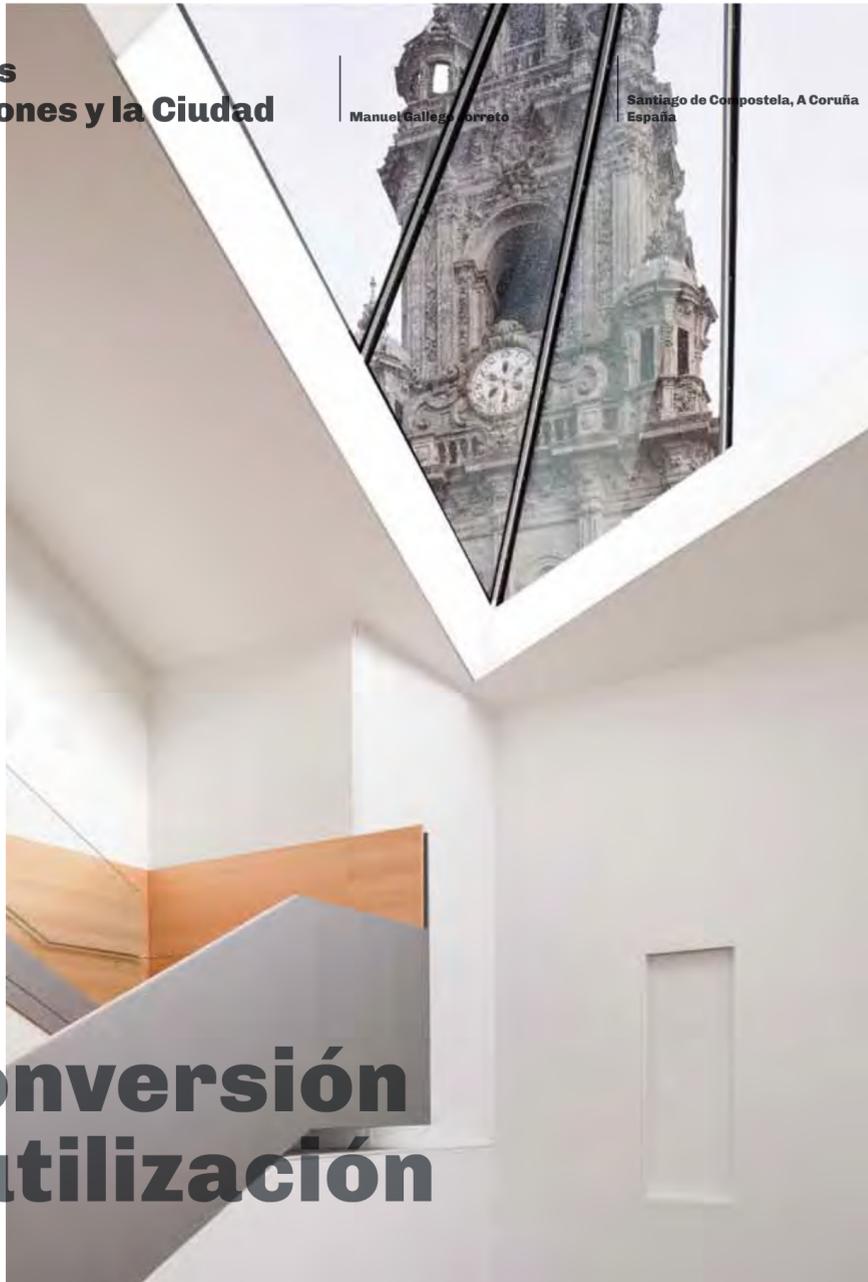
Respecto a las deliberaciones y el fallo del Jurado, es de destacar el muy elevado número de propuestas presentadas —583— que exigió un difícil trabajo de análisis y selección a la hora de identificar los aspectos más notables tanto desde un punto de vista colectivo como específico de cada proyecto arquitectónico y urbanístico. Las obras presentadas abarcaron —como cabía esperar— muy distintas escalas, que incluyen pequeñas intervenciones, rehabilitación de edificios existentes, obras de nueva ejecución, actuaciones de transformación urbana y ordenaciones territoriales.

Contemplando en conjunto las obras analizadas, se aprecia, en comparación con otras ediciones, el aumento del número de proyectos de intervención y reutilización de edificios existentes, tanto de valor patrimonial como en otros tipos de estructuras; la menor presencia relativa de los programas de vivienda colectiva; la ascendente, si bien todavía reducida participación de obras realizadas fuera de nuestras fronteras y finalmente, la aparición de proyectos basados en estrategias de carácter social y participativa llevados a cabo por jóvenes colectivos profesionales. Tal vez sea esta última una de las características reseñables respecto a anteriores convocatorias. Responde a circunstancias no solo locales y conyunturales, sino también a movimientos globales presentes en otros países que cuestionan los modos tradicionales de producción y de organización del trabajo profesional, planteando actuaciones surgidas desde la sociedad civil —"bottom up"— frente al modelo hasta ahora prevalente de proyectos promovidos por las administraciones, instituciones o clientes privados. Cabe mencionar también que la creciente atención a la necesidad de una arquitectura sostenible, de eficiencia energética y respeto medioambiental se ha ido haciendo patente en algunas propuestas, si bien tímidamente y sin haberse materializado aun en un número significativo de obras con la excelencia conceptual, espacial y material a la que la arquitectura debe siempre aspirar.

Tratar de interpretar las direcciones que se han detectado en obras tan diversas en cuanto a programa, escala e intenciones proyectuales, es una tarea que, aunque haya ofrecido algunos inconvenientes, ha permitido también reconocer las cualidades de la arquitectura construida en el bienio que abarca esta convocatoria y contrastar las hipótesis de partida de la presente Bienal con respecto al panorama que representan las obras finalmente seleccionadas. Los 15 proyectos premiados por unanimidad por el Jurado responden esencialmente, aun siendo conscientes de las limitaciones que esta clasificación supone, a un conjunto de temas de interés común que aluden a preocupaciones colectivas actuales.

Otros 27 proyectos y obras fueron reconocidas como Finalistas y estarán representadas igualmente en el catálogo y en la exposición que se celebrará en Matadero-Madrid en Noviembre de 2013.

## Museo de las Peregrinaciones y la Ciudad



Manuel Gallego Jorroto

Santiago de Compostela, A Coruña España

CAM0081

supone olvidarse de sus fachadas y establecer una disociación entre éstas y su interior. Pero aún conservado, el edificio es ya otro. Su espacio y organización se transforma en un mecanismo flexible que permite un funcionamiento diverso y complejo como centro de exposiciones.

Podría transformarse en un gran espacio virtual, como una gran escena teatral que desarrolla el proyecto museológico. Su relación con el exterior ya no es importante. Su interior no se explica con su piel envolvente, sino que representa otro mundo, un mundo cambiante capaz de acoger diversas formas.

Los huecos de la fachada pasan a ser elementos neutros y solamente referencias voluntaria y puntualmente elegidas desde el interior. En el espesor del muro el hueco de fachada se transforma y se adecúa al interior.

El nuevo Museo no puede estar al margen de su ubicación al pie de la Catedral y bajo la torre Berenguela. Su presencia debe de influir en el edificio.

Por ello se ha pensado que el recorrido expositivo del Museo, podría de algún modo continuar la itinerancia del Camino de Santiago, y concluir asomándose a la cubierta para contemplar la Catedral y la ciudad. Volviendo así al mundo real, después de hacer un itinerario fundamentalmente virtual. Por eso la escalera asume un especial protagonismo.

Se trata de una actuación con presupuesto limitado, que aprovecha lo existente y es además respetuosa con el entorno. Pero el edificio cambia radicalmente, no solo en uso y organización sino en su espacio y en su experiencia. Se piensa en la intensidad como condición necesaria de la arquitectura.

### Autor

José Manuel Gallego Jorroto

### Colaboradores

Estructura: Javier Estévez. Arquitecto

Instalaciones: Antonio Quicler y Jose M. López. Ingenieros

Acústica: Higinio Arau

Eduardo Cruz, Julio Grande, Alejandro Álvarez. Arquitectos

Cándido Couceiro. Estudiante de arquitectura

Lourdes Mosquera. Delineante

Arquitecto Técnico

Mónica Balado Santiagos

Empresa constructora

UTE Geotécnica y Cimientos, S.A., Neor, S.A. y Dragados, S.A.

Promotor de la Obra

Consorcio de la Ciudad de Santiago de Compostela

Fechas fases de proyecto

Concurso: 2007

Proyecto: 2008

Obra: 2009

Finalización de Obra: 2012

Superficie construida

3.496,18 m<sup>2</sup>

Presupuesto (PEM)

4.730.135,76 €

Coste/m<sup>2</sup>1.352,94 €/m<sup>2</sup>

Fotografía

Manuel Vicente

Fuco Reyes

En el proyecto, objeto de concurso público, se imponía la condición de conservar el edificio. El mal estado de la estructura y su inadecuación para uso público obligó a demoler pilares y forjados.

Su insuficiente superficie para acoger el programa aconsejó repartirlo en varios edificios de la ciudad. En el Banco se ubica el espacio expositivo, acompañado de los mínimos espacios complementarios: cafetería, espacio de acogida, almacenes, espacio de atención a grupos y sala de actos.

Para minimizar el tránsito de camiones de hormigonado, expresamente solicitado, se proyectó la estructura mayoritariamente metálica que se fracciona en elementos para soldarlos en obra. La construcción en grandes piezas realizadas en taller, condicionó y orientó en parte, su expresión plástica a través de los grandes palastros-zancas en escaleras.

El Museo conserva la fachada existente, salvo en la parte ampliada. Aquí es ya otro edificio.

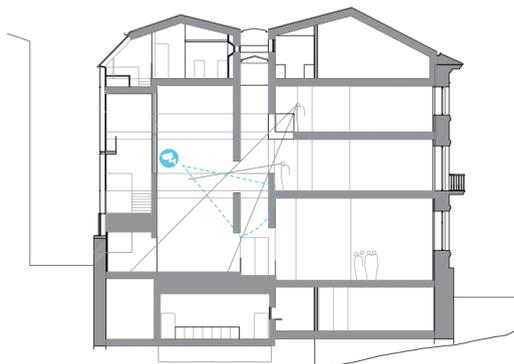
La nueva fachada es ligera, construida por capas de vidrio, formando un espacio protector. La capa exterior está formada por una carpintería realizada in situ con pletinas metálicas. Constituye una piel tensa que vibra con los vientos y las otras capas están construidas con carpinterías comerciales. Sus grados de opacidad le dan espesor cuando uno se detiene y mira frontalmente. Vibra con el uso diverso de los espacios que acoge.

La ampliación respeta lo básico y fundamental del viejo edificio del Banco. Se aproxima a él con delicadeza para evitar contaminaciones mutuas y sin embargo se integra.

El carácter unitario del espacio expositivo, unido a la escasa altura de las plantas primera y segunda, condujo a la búsqueda de un espacio integrador y de relación que facilita la orientación del visitante.

Se han planteado las siguientes ideas: El conservar el edificio del Banco,

### Ubicación de las cámaras



# Reconversión y reutilización

## Centro de arte contemporáneo La Conservera

Enrique Nieto Fernández  
Fernando de Retes AparicioCeutí, Murcia  
España

ABE0543



### Arquitectos

Fernando De Retes Aparicio  
(21-06-1949)Enrique Nieto Fernandez  
(18-03-1967)

### Colaboradores

Carlos García / Iris Tomás

/ Miguel Ródenas / Patricia Gabarrón

Promotor/ Propietario/ Institución

Ayuntamiento de Ceutí / Comunidad

Autónoma de La Región de Murcia

Empresa Constructora

El Corte Inglés

Arquitecto Técnico

Patricia Gabarrón

/ José Luis de las Bayonas

Presupuesto (PEM)

1.611.324,00 €

Coste/m<sup>2</sup>799,66€/m<sup>2</sup>

Superficie

Superficie de la actuación: 2983,00 m<sup>2</sup>

Superficie de patios y espacios

exteriores: 968,00 m<sup>2</sup>

## Sede de la Fundación Parque Científico de Murcia

Fernando de Retes Aparicio

Campus de Espinardo, Murcia  
España

DER0534



### Arquitectos

Director del proyecto: Fernando de Retes Aparicio (21-06-1949)

Colaborador proyecto y dirección: Francisco José Abellán Estevan (19-03-1981)

Colaboradora proyecto y dirección: Olivia Rodríguez Moreno (13-01-1979)

### Colaboradores

Helia Sannicolás Juárez / Andrés Martínez / Olga Oliva / Francisco Cayuela / Pablo Cayuela Arranz

Promotor/Institución

Fundación Parque Científico de Murcia (Comunidad Autónoma de Murcia, Ayuntamiento de Murcia, Universidad de Murcia)

Empresa Constructora

Intersa

Arquitecto Técnico

NEOINGENA (Ingeniería y dirección técnica) / Jose Maria Rueda Velázquez. Arquitecto Técnico

Iluminada Oliva. Arquitecto Técnico

Presupuesto (PEM)

6.265.904€ / 8.185.021,416 \$

Coste/m<sup>2</sup>962,89 €/m<sup>2</sup>

Superficie

6.507,36 m<sup>2</sup>

# Cineteca Matadero Madrid



Churtichaga + Quadra-Salcedo Arquitectos  
Madrid España

QUA0245

Las distintas naves y espacios públicos del antiguo Matadero Municipal, que suman una superficie de casi 150.000 m<sup>2</sup>, se están destinando progresivamente a diferentes usos asociados a la actividad creativa contemporánea. La actuación consiste en la adecuación y rehabilitación de las naves 17d, 17e, 17f y un fragmento de la nave 17c para la creación de un Centro de Arte Cinematográfico.

El programa se distribuye en cinco áreas asociadas al ámbito de los antiguos pabellones y cuya actividad permite el funcionamiento independiente de cada área: Archivo Documenta, Plató, Cine, Cantina y finalmente la Administración del edificio que se unifica en las plantas primeras de las naves.

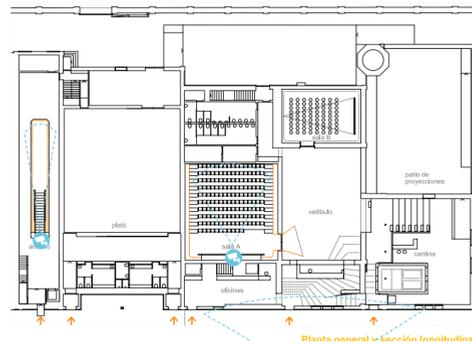
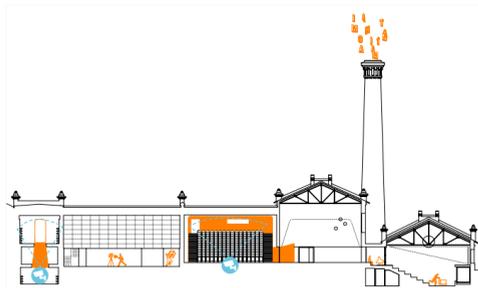
En la transformación del antiguo Matadero en un nuevo espacio destinado al cine, lo antiguo y lo nuevo conviven en una atmósfera sombría común en la que la luz artificial de luminarias y proyecciones se convierte en el elemento fundamental del proyecto. La nueva naturaleza del centro cinematográfico lo convierte en un lugar necesariamente oscuro en el que la luz artificial, más allá de ser un medio de iluminación, es un mecanismo de información y creación atmosférica.

La conservación de la envolvente opaca de las antiguas naves cuyos reducidos huecos apenas dejan pasar la luz natural al interior; el gris oscuro de la madera que recorre paredes, suelos y techos definiendo la nueva arquitectura como un fondo en sombra; y la presencia de grandes 'cestas' tejidas con manguera de riego que flotan ingrávidas definiendo los espacios principales, no son más que elementos de una escena espacial en penumbra que espera ser iluminada para revelarse.

Es en esta nueva escenografía de contrastes y sombras donde la luz, el ojo y el coqueteo constante de la percepción con el engaño se convierten en protagonistas de esta historia de cine.

**Promotor de la Obra**  
Ayuntamiento de Madrid  
Dirección General de Proyectos Culturales  
**Arquitectos**  
Churtichaga+Quadra-Salcedo arquitectos  
Josemaría de Churtichaga  
Cayetana de la Quadra-Salcedo  
www.chqs.net  
**Arquitectos Colaboradores**  
Proyecto: Mauro Doncel Marchán / Natanael López Pérez  
Obra: Leticia López de Santiago  
**Arquitectos Técnicos**  
Joaquín Riveiro Pita  
Martín Bilbao Bergantiños  
**Estructuras**  
EUTECA S.L.  
**Instalaciones**  
ÚRCULO INGENIEROS CONSULTORES  
Superficie construida  
2.688 m<sup>2</sup>  
Presupuesto (PEM)  
4.104.843 €

Ubicación de las cámaras



Planta normal u sección longitudinal

# Red Bull Music Academy Nave de Música Matadero



Langarita-Navarro Arquitectos

Madrid España

GAR0499

**Autores**  
María Langarita (03-08-1979)  
Victor Navarro (21-09-1979)  
**Colaboradores**  
Juan Palencia / Gonzalo Gutierrez / Tonia Papanikolaou / Paula García-Masedo  
**Aparejador**  
Javier Reñones  
**Paisajismo**  
Jerónimo Hagerman  
**Instalaciones**  
Úrculo ingenieros  
**Acústica**  
Imar Sanmartí Acousthink S.L.  
**Estructuras**  
Mecanismo S.L.  
**Empresa Constructora**  
VIAS  
**Promotor**  
Red Bull  
**Fecha finalización**  
2011  
**Presupuesto**  
1.293.590 €  
**Coste/m<sup>2</sup>**  
272,35 €/m<sup>2</sup>  
**Superficie**  
4.750 m<sup>2</sup>



# Escuela de Hostelería en Antiguo Matadero



María González y Juanjo López de la Cruz

Medina Sidonia, Cádiz España

GON0517

**Arquitectos**  
María González García (Huelva, 1975)  
Juanjo López de la Cruz (Sevilla, 1974)  
**Colaboradores**  
Instalaciones: Insur JG  
Estructura: Alejandro Cabanas  
**Promotor**  
Fundación Forja XXI  
**Empresa Constructora**  
Novoaridian S.L.  
**Arquitecto Técnico**  
Jerónimo Arrebola Bellosio  
**Presupuesto (PEM)**  
655.623 €  
**Coste/m<sup>2</sup>**  
873 €/m<sup>2</sup>  
**Superficie**  
751 m<sup>2</sup>

## Rehabilitación del Hipódromo de la Zarzuela

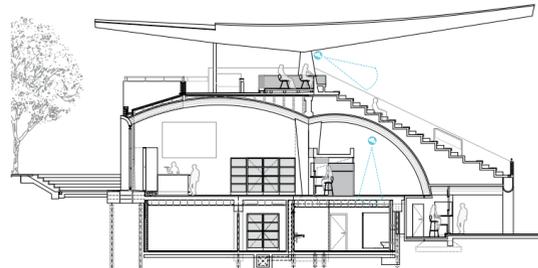
Junquera Arquitectos

Madrid España

JUN0360



Ubicación de las cámaras



El Recinto de Carreras del Hipódromo de la Zarzuela es una de las más excepcionales obras de la arquitectura española del primer tercio del siglo XX, y la estructura de las tribunas con las marquesinas, una de las grandes realizaciones del siglo a nivel mundial. En 2009 el Ministerio de Cultura declaró el Recinto de Carreras Bien de Interés Cultural con categoría de Monumento.

La restauración y rehabilitación del recinto de carreras del hipódromo de la zarzuela se aborda desde dos premisas fundamentales:

1. La investigación sobre la evolución histórica del hipódromo, para rescatar y reconstruir los valores esenciales del Proyecto de Arniches, Domínguez, y Torroja de 1935, del que, inacabada la obra por el comienzo de la Guerra Civil y terminada después de ésta ya sin la presencia de los arquitectos, no existen documentos de referencia, salvo los planos de estructuras.

Se partió de los planos originales del concurso de 1934 y de las obras de Prospección Constructiva, obras de investigación para descubrir y analizar los valores y sistemas constructivos originales, desvirtuados y perdidos por ampliaciones y modificaciones ejecutadas en el recinto. Esto evidenció daños estructurales importantes que exigieron obras de consolidación y reparación de la estructura.

2. Encontrar el equilibrio con las nuevas obras necesarias para la celebración de carreras, dado que el funcionamiento y uso del hipódromo es la mejor garantía de conservación de una de las más excepcionales obras de arquitectura e ingeniería españolas del siglo XX.

Una vez completas las obras de reparación estructural, se inició la Restauración y Rehabilitación del conjunto arquitectónico, con el objetivo de recuperar los valores esenciales del proyecto de 1935 de Arniches, Domínguez y Torroja:

- Implantación del conjunto adaptándose al terreno e integración en el entorno.
- Organización funcional.
- Unidad y escala del conjunto.

El Proyecto de Restauración confió a la belleza del futuro hipódromo a potenciar sus valores originales recuperando los que hubiese perdido. Para ello propuso:

- Eliminar las adherencias a los edificios históricos que los habían desvirtuado.
- Restaurar las Tribunas, emblema del Hipódromo, dedicadas a contemplar las carreras
- Adaptar la topografía y segregar las circulaciones de caballo y público en dos niveles según el proyecto de 1934: el público accede al recinto por los patios sur y norte, que quedan comunicados en la galería del paddock. Desde este nivel puede contemplar todos los movimientos del caballo en un nivel inferior sin interferir en su recorrido.
- Conservar los ensilladeros en la posición original, concentrando a su alrededor los servicios de carreras, jockeys, veterinaria etc, en un edificio nuevo excavado en el terreno y abierto a jardines que aportan privacidad, iluminación y ventilación natural. Con accesos independientes y comunicación directa con el paddock y la tribuna central sin cruzarse con el público.
- Prever la posible ampliación de un Centro de Convenciones soterrado en el patio norte sin afectar a las perspectivas de los edificios históricos ni del paisaje.

Recuperar para sa ciudad el Hipódromo de la Zarzuela con las instalaciones óptimas para las carreras y el deporte hípico, en equilibrio con el uso y disfrute del monumento.

—  
**Arquitectos**  
 Jerónimo Junquera García del Diestro (19-05-1943)  
**Colaboradores Junquera arquitectos**  
 Directora del proyecto:  
 Clara Eugenia Santana, arquitecto  
 Colaboradores:  
 Elena Pascual, arquitecto

Miguel Ángel Blanca, arquitecto  
 Santiago Marín, delineante  
**Colaborador estructurante**  
 Carlos Fernández Casado SL  
**Colaborador instalaciones**  
 Úrculo Ingenieros  
 Propiedad de la Obra  
 Patrimonio Nacional  
 Promotor de la Obra  
 Hipódromo de la Zarzuela S.A.  
 Empresa constructora  
 Dragados, S.A.  
 Arquitecto Técnico  
 María Vallier

Presupuesto (PEM)  
 Orden de ejecución (restauración estructural): 9.229.862,78 €  
 Fase1: 11.470.495,02 €  
 Coste/m<sup>2</sup>  
 Fase1: 674,42 €/m<sup>2</sup>  
 Fase1 + Orden de ejecución: 1.217,11 €/m<sup>2</sup>  
 Superficies  
 Construida: 17.007,85 m<sup>2</sup>  
 Espacios exteriores: 15.910,95 m<sup>2</sup>  
 Fechas de las fases de proyecto  
 Concurso: Marzo 2004  
 Proyecto: 2006-2009  
 Obra: Marzo 2008 - Octubre 2012 (que incluye restauración de marquesina, Prospección Constructiva, Orden de Ejecución y Restauración y Rehabilitación Fase 1 Subfase 1)

## Reforma y adecuación de vivienda y estudio

Anna Puigjaner  
 Guillermo López

Barcelona España

LOP0620



**Autores**  
 Anna Puigjaner Barberá (1-7-1980)  
 Guillermo López Ibáñez (23-8-1980)  
**Promotor**  
 Privado  
**Empresa Constructora**  
 Diversas  
**Fecha de las fases del proyecto**  
 Proyecto: 2010-2011  
 Obra: 2011-2012  
 Finalización de la obra: 2012  
**Presupuesto (PEM)**  
 75.000 €  
**Coste/m<sup>2</sup>**  
 385 euros/m<sup>2</sup>  
**Superficie**  
 197 m<sup>2</sup>  
**Créditos fotográficos**  
 José Hevia Blanch

## Apartamento Juan

María González y  
 Juanjo López de la Cruz

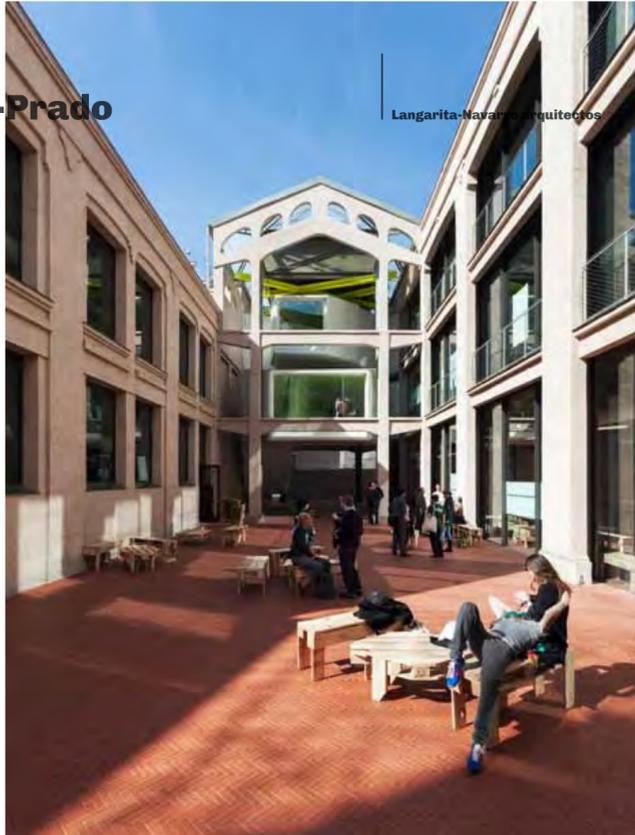
Barcelona España

RIB0526



**Autores**  
 Pere Buil Castells (10/01/1973)  
 Toni Riba Gali (30/07/1973)  
**Colaboradores**  
 Anna Boronat / Ana Silva / Carolina Silva  
**Empresa Constructora**  
 Fórneas Guida S.L.  
**Promotor/propietario**  
 Juan Marcos Romero  
**Fechas fases de proyecto**  
 Proyecto: marzo 2010 - enero 2011  
 Obra: febrero 2011 - octubre 2011  
**Superficie**  
 120 m<sup>2</sup>  
**Presupuesto (PEC)**  
 120.000 €  
**Coste/m<sup>2</sup>**  
 1.000 €/m<sup>2</sup>  
**Créditos fotográficos**  
 Adria Goula

## Medialab-Prado



Langarita-Navarro Arquitectos



Madrid España GAR0500

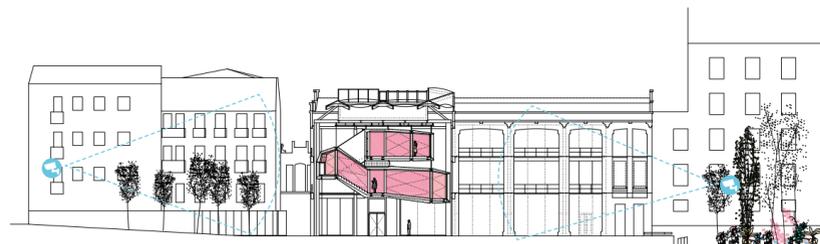


Quizá la extrañeza, más que otras cosas, hace posible que las diversas voluntades que constituyen el proyecto de adaptación de la Serrería Belga para Medialab-Prado coexistan, no sin cierta ironía.

La primera de estas caústicas convivencias es la que nace de una cierta esquizofrenia institucional. A la vez que el Paseo del Arte se convertía en el título del relato con el que el Ayuntamiento de Madrid pretendía atraer a un turismo global, el Área de las Artes promovía, en el mismo lugar, un concurso de arquitectura que acabaría siendo para una institución que auspiciaba debates profundamente críticos con ese modelo. Medialab auto-definida como "un espacio orientado a la producción, investigación y difusión de la cultura digital y del ámbito de confluencia entre arte, ciencia, tecnología y sociedad" promueve, frente al modelo tradicional de exhibición, la producción como proceso permeable, el desplazamiento de la figura del espectador al de actante o la figura del mediador como facilitador de conexiones.

La Serrería vs La Cosa es otro formato de coexistencia que, a modo de combate dialéctico, ha permitido habitar más allá del concepto convencional de rehabilitación el espacio intermedio que quedaba entre ambos contrincantes. La Serrería

Ubicación de las cámaras



Belga fue construida en varias fases desde los años 20 del siglo pasado por el arquitecto Manuel Álvarez Naya y es una de las primeras arquitecturas madrileñas en las que se empleaba el hormigón armado. La Cosa, por su parte, es el nombre que nos ha facilitado referirnos a ese conjunto de dispositivos, instalaciones y comunicaciones que agrupados permiten actualizar el edificio a los requerimientos actuales. Un ente ligero y articulado, con un cierto aire pretecnológico, que infiltrado en el edificio permite una amplia capacidad de transformación. En definitiva, una coexistencia de contrarios que ha permitido pensar la región intermedia entre interlocutores no como un producto consumado sino como un proceso abierto, versátil y activado por los usuarios.

Estos modos de coexistencia abren campo a algunas de las estrategias utilizadas en la adaptación:

- La apropiación del edificio existente no solo como narración histórica sino también como contenedor de energías latentes que se han incorporado al proyecto como material efectivo. Se ha evitado duplicar o incorporar soluciones o propiedades que ya fueran aportadas por el edificio de la Serrería.
- El tratamiento no específico de los espacios. Esta condición ha derivado en un tratamiento homogéneo de las soluciones materiales o la distribución uniforme de los sistemas de instalaciones.
- Pensar la actuación como una estratificación con diferentes niveles de cambio en el tiempo. Se han elegido sistemas de construcción ligeros y desmontables, así como materiales que por su durabilidad y por su capacidad de ser modificados no condicionen futuras transformaciones.
- Enfocar cada nueva intervención como una oportunidad para incorporar soportes para la acción e investigación de creadores. Entre ellos están la solución de dobles estores como pantallas de proyección, el aprovechamiento de huecos en la estructura existente para

crear un suelo retroproyectado, la utilización de la medianera como fachada digital o el diseño de La Cosa como un dispositivo de experimentación digital.

**Autores**  
María Langarita y Víctor Navarro  
**Colaboradores**  
Elena Castillo, Marta Colón, Javier González Galán, Roberto González, Juan Palencia, Guillermo Trapiello, Gonzalo Gutiérrez, Paula García-Masedo  
**Aparejador**  
Santiago Hernán Martín  
**Estructuras**  
Mecanismo  
**Instalaciones**  
Úrculo ingenieros  
**Paisajismo**  
Lorena García Rodríguez  
**Empresa constructora**  
PECSA  
**Promotor**  
Área de las Artes. Ayuntamiento de Madrid  
**Fechas de las fases de proyecto**  
Concurso: mayo 2007  
Proyecto: enero 2008  
Obra: marzo 2009  
Finalización obra: diciembre 2012  
**Coste/m<sup>2</sup>**  
1.600 €/m<sup>2</sup>  
**Presupuesto**  
6.800.000 €  
**Coste/m<sup>2</sup>**  
1.600 €/m<sup>2</sup>  
**Superficie construida**  
4580 m<sup>2</sup>

## Reforma de vivienda unifamiliar

Jesús Castillo Oli

Matamorisca, Palencia España

TAP0151



**Arquitecto**  
Jesús Castillo Oli (25/01/1966)  
**Colaboradores de Estudio Castillo Oli:**  
Arquitecto Técnico: Adolfo Leronés Pérez  
**Arquitecta de Interiores:** Olga Tapia Santamaría  
**Arquitecta:** Laura González López  
**Promotores**  
Olga Revilla Gutiérrez y José Pañalva Orive  
**Arquitecto Técnico**  
Adolfo Leronés Pérez  
**Empresa Constructora**  
Patrimonio y Restauración S.L.  
**Arquitecta Técnico**  
Carmen Gutiérrez Martí  
**Fechas fases de proyecto**  
Proyecto: noviembre 2009  
Inicio obra: agosto 2010  
Fin de obra: agosto 2011  
**Presupuesto de obra**  
127.066,47 €  
**Coste/m<sup>2</sup>**  
784 €/m<sup>2</sup>  
**Superficie de actuación**  
162 m<sup>2</sup>  
**Créditos fotográficos**  
Justino Díez

## Reforma Cementerio Municipal

Xavier Vilagran Casanovas  
Cristina Lloret Serra

Garrigoles, Girona España

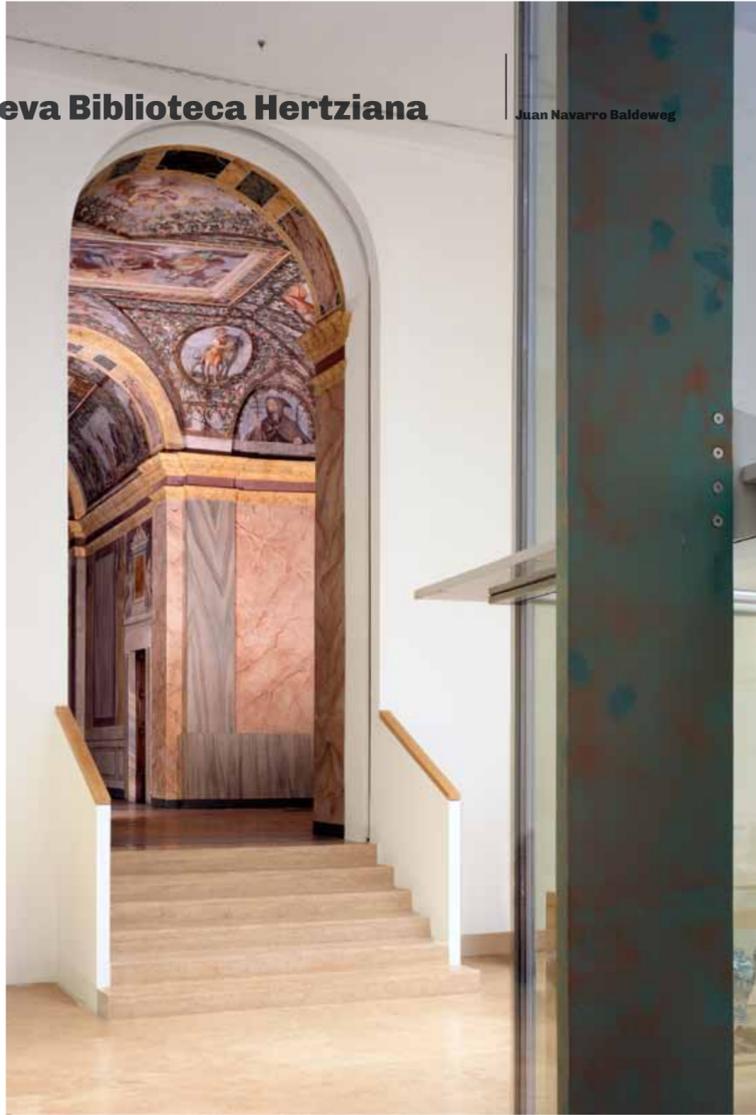
VIL0491



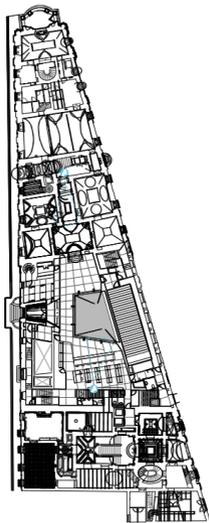
**Arquitectos**  
Xavier Vilagran Casanovas (28/02/1974)  
Cristina Lloret Serra (11/06/1974)  
**Colaboradores XVC Arquitectes**  
Anteproyecto y renderizado: Natàlia Serra Busquet  
**Proyecto arquitectónico:** Laura Dobaño Martínez  
**Proyecto técnico:** Maria Cid Tello  
**Promotor**  
Ajuntament de Garrigoles  
**Empresa Constructora**  
Construccions Narcís Matas, S.L.  
**Arquitecto técnico**  
Cristina Lloret Serra  
**Presupuesto (PEM)**  
Fase 1: 39.784,31 €  
febrero-septiembre 2009  
Fase 2: 59.920,35 €  
junio 2011-enero 2012  
**Total** 99.704,66 €  
**Coste/m<sup>2</sup>**  
166,17 €/m<sup>2</sup>  
**Superficie**  
600 m<sup>2</sup>

## Nueva Biblioteca Hertziana

Juan Navarro Baldeweg



Ubicación de las cámaras



Roma Italia

Arquitectos colaboradores Estudio Navarro Baldeweg; Verónica Scortecchi, Elena Barroso Alonso, Fernando Pino (dirección de obra); Carmen Bolívar Montesa, Sibylle Streck, Carolina González Vives, Verónica Scortecchi, Fernando Pino, Rafael Pérez Herranz, Ignacio González Galán, Elena Barroso Alonso (Proyecto Básico y de Ejecución); Verónica Scortecchi, Andrea Lupberger, Álvaro Galmés Cerezo, Jaime Bretón Lesmes, Scott Slarsky, Rolf Bruelisaauer (Concurso)

Un proyecto de remodelación del área que fue jardín en el Palacio Zuccari exige en primer lugar considerar las raíces físicas de este singular espacio. Sería difícil no actuar en conformidad al *genius loci* que siempre trataría de manifestarse, transparentándose, en cualquier intervención respetuosa.

El lugar que fue ya jardín aterrazado en la villa romana de Lúculo se generaba por la disposición escalonada de los muros de contención en la pendiente del Pincio descendiendo por la ladera meridional. Las sugerencias formales de ese jardín, que hubieran permitido una visión unitaria en su presentación escalonada, han servido de inspiración en nuestro proyecto.

Proponemos que el acceso público a la nueva biblioteca se haga por el portale mascherone, figura que fue para Zuccari el necesario contraste al encanto paradisiaco de lo que se abría a la vista al traspasar sus puertas. También en nuestro caso desde esa entrada se comprenderá de golpe la constitución general de la nueva biblioteca.

Ahora, el lugar aparece como un pozo de luz de perímetro acristalado con un fondo mural ligeramente inclinado en el que resbala y se refleja la luz.

En torno a ese elemento central se organizan terrazas escalonadas, en perímetro libre, conteniendo las librerías y las salas de lectura. Así se obtiene un espacio interior que aun siendo reducido ofrece un gran interés por su progresión vertical, por la luminosidad ambiental, y la riqueza formal de un orden escalonado en corte trapezoidal.

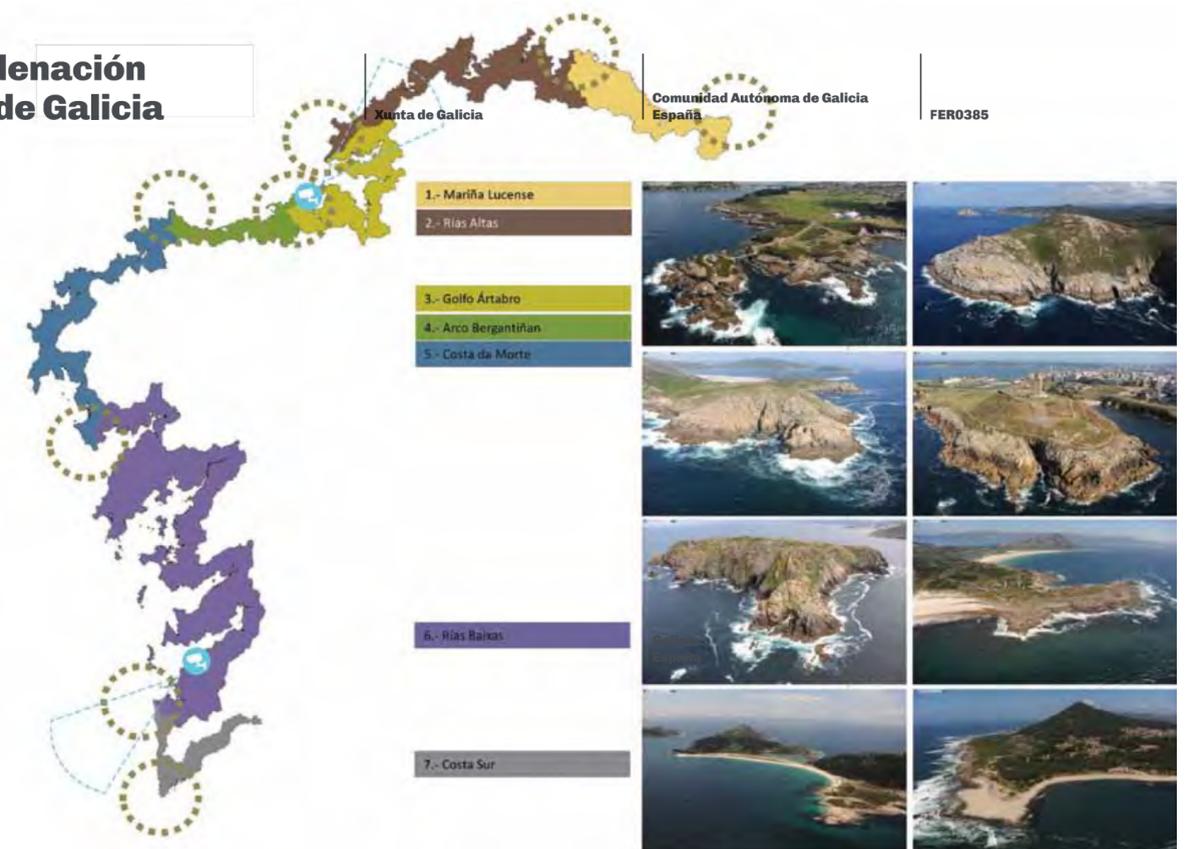
Las distintas plantas se organizan según una distribución regular que sitúa las librerías en la zona que da a la vía Sixtina y las zonas de lectura en la mitad correspondiente a la vía Gregoriana, abriéndose a las ventanas y terrazas que se asoman al panorama de Roma. En la planta superior se dispone, como actividad segregada e independiente del espacio común central de gran altura, una sala de lectura de silencio que se beneficia además de la terraza superior como lugar de descanso y disfrute de vistas.

El conjunto sencillo y noble de los acabados, ladrillo lavado en blanco, piedra, madera e incluso los libros, como piel visible, crearán un sistema de materiales en buena resonancia recíproca haciendo grata la experiencia ambiente.

El interés de la arquitectura conduce a la luz y a un campo óptico unitario y rico.

Propiedad Max-Planck Gesellschaft zur Förderung der Wissenschaften e. V. Dirección de Obra Juan Navarro Baldeweg y Enrico Da Gai Colaboradores

## Plan de Ordenación del Litoral de Galicia



## Territorio y Paisaje



El Plan de Ordenación del Litoral de Galicia (POL) es un instrumento de planificación territorial integrado, recogido en la ley 10/1995, de ordenación del territorio de Galicia y cuyo objeto es "establecer los criterios, principios y normas generales para la ordenación urbanística de la zona litoral basada en criterios de perdurabilidad y sostenibilidad, así como la normativa necesaria para garantizar la conservación, protección y puesta en valor de las zonas costeras".

Este documento es un instrumento esencial para la constitución del nuevo marco normativo, basado en un modelo de protección estable y ordenación del litoral de Galicia. Constituye un marco propio, innovador y dinámico que permite avanzar hacia una sociedad más integradora, justa y competitiva, comprometida con la sostenibilidad y el paisaje.

El POL surge desde el convencimiento de que la protección y ordenación del territorio, no se alcanza desde la prohibición de determinadas actividades y usos, sino que supone gestionar las relaciones entre el territorio y la sociedad, ordenando sus usos, atendiendo a su configuración, natural o antrópica, así como a sus

procesos y dinámicas, ya sean ambientales o culturales.

Así, la protección y ordenación del territorio se aborda desde una gestión corresponsable, en el que la educación y la cualificación de los elementos identitarios de cada lugar juegan un papel fundamental para alcanzar dicho modelo.

Finalmente, el POL es una herramienta de gestión dinámica del territorio. Esta gestión surge como respuesta a la inherente complejidad espacio temporal de los procesos de construcción del paisaje, ya que el territorio es, en definitiva, el resultado de procesos que operan a escalas espaciales y temporales diferentes. Estos interactúan sobre un mismo escenario sobre el que convergen en términos sistémicos diversos comportamientos tanto sociales como naturales.

El POL representa una aproximación sistémica a la planificación y un modelo de gestión relacional y dinámica alejado de las propuestas zonales clásicas. No sólo se han delimitado una serie de elementos con su correspondiente regulación, sino que se han desvelado las dinámicas y procesos de la coevolución socioecológica del territorio.

El POL propone un modelo de ocupación futuro, cuya estructura se articula a través de distintos elementos que se superponen y complementan en un proceso dinámico, para recoger las particularidades de cada ámbito. Ésta está conformada, entre otras, por la infraestructura verde compuesta por los elementos de dinámica natural del litoral. Junto a ella, el conjunto de elementos de dinámica antrópica, que integrados en el territorio conforme a su escala y tiempo conforman el patrimonio cultural, material e inmaterial, como reflejo del buen hacer a lo largo de la historia. Esta base cultural podríamos denominarla, siguiendo el código de colores, como la "infraestructura marrón". Ambas conforman a la postre, el conjunto de usos y elementos para la valoración e integración en los diferentes procesos de ordenación.

En este Plan el paisaje, que engloba ambas infraestructuras, se concibe como instrumento de conocimiento y caracterización, así como espacio y medio articulador de las propuestas a todas las escalas, favoreciendo la motivación y la toma de decisiones desde una perspectiva dinámica y participativa.

Arquitectos Manuel Borobio Sanchiz Miriam García García Promotor/Propietario Xunta de Galicia. Consellería de Medio Ambiente Territorio e Infraestructuras. Dirección Xeral de Sostibilidade e Paisaxe Fechas de las fases de proyecto Inicio del procedimiento: mayo 2009 Avance. Fase de consultas: enero-abril 2010 / Participación pública. Consultas: julio-septiembre 2010 / Redacción de la Memoria Ambiental: diciembre 2010 / Publicación en Diario Oficial de Galicia: febrero 2011 Coste/ha 10,28 €/ha Créditos fotográficos Documentación fotográfica y gráfica propiedad de la Xunta de Galicia

## Cinta Guía Recorrido Sensorial



BMJ arquitectos

Vigo, Pontevedra  
España

BES0100

**Autores**  
Belinda Besada Vergara  
(21/09/1968)  
Marister Failde Ferreiro  
(7/02/1968)  
**Promotor**  
Incluida en la obra de Mejoras de  
accesibilidad de los equipamientos  
públicos del Concello De Vigo, dentro  
del Plan E nacional 2010.  
**Empresa Constructora**  
Antalsis S.L. y Clavimar  
**Presupuesto (PEM)**  
PEM 2010: 35.000 €  
Presupuesto De Contrata 2010:  
45.878€  
**Coste/ml**  
87,5 €/ml  
**Superficie**  
400 ml  
**Autor de las fotografías**  
Manuel Vicente Gonzalez



## Recuperación ambiental del entorno Goián



Pablo Gallego Picard

Tomíño, Pontevedra  
España

GAL0230

**Autor**  
Pablo Gallego Picard  
(12/12/1968)  
**Colaboradores**  
Rafael Docampo Mouríño (arquitecto),  
Carmen Fabregat Nodar (arquitecto),  
Mónica Balado (arquitecto técnico)  
**Estructuras**  
Antonio Reboreda Martínez SLNE  
**Instalaciones**  
Inous Ingeniería  
**Arquitecto Técnico**  
Ricardo Camiña Ceriz  
**Empresa Constructora**  
CIVIS Global  
**Promotor/ Propietario**  
Ministerio de Cultura / Concello de  
Tomíño  
**Fecha de las fases del proyecto**  
Proyecto: Octubre 2008- Julio 2010  
Obra: Enero 2011- Junio 2012  
**Presupuesto (PEM)**  
1.050.000 €  
**Coste/m²**  
137 €/m²  
**Superficie**  
7.610,53 m²  
**Créditos fotográficos**  
todas las fotos son y pertenecen a  
©estudiopablogallegopicard

## Adecuación del yacimiento romano de Can Tacó



Estudi d'Arquitectura Toni Gironès

Montornès del Vallès, Barcelona  
España

GIR0302

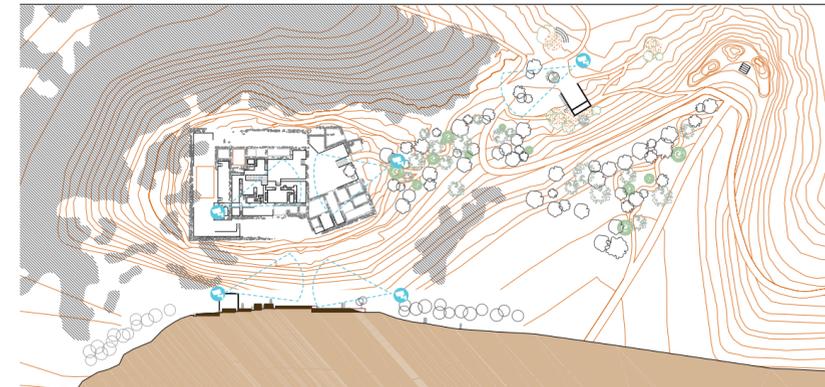


El yacimiento romano de Can Tacó se encuentra en el "Turó d'en Roina", orientado a sur y 50 metros por encima de la confluencia de los ríos Congost y Mogent, en el nacimiento del río Besós y a unos 20 kms. de su desembocadura en el Mar Mediterráneo. Formando parte del conjunto "els Turons de les Tres Creus", este enclave natural estructura la biodiversidad en un entorno muy fragmentado y antropizado por el hombre, y en él, se plantea recuperar tanto el patrimonio natural como el arqueológico. Transitando por un pequeño bosque y sumergidos entre la masa de robles y encinas, descubrimos el yacimiento al final de un recorrido tranquilo y sinuoso; aparecen los restos de un palacio romano con una geometría clara de los espacios que lo formaban, con zonas de gran interés que deben ponerse en valor. Edificado por sucesivos aterrazamientos y en parte con piedra licorella del lugar, lo que había sido un importante asentamiento previo a la construcción de la Vía Augusta, es en la actualidad un mirador natural hacia las comarcas del Vallès. Se interviene en el trasdós de las trazas romanas, reforzando el contenido (el espacio) y poniendo en valor el continente (los muros). Se trabaja con las tierras que con el tiempo tapanon los restos y que se acumulan fuera del yacimiento producto de la excavación arqueológica. Estas tierras así como las gravas y rocas de la antigua cantera supuestamente romana, son seleccionadas y ordenadas pero con una nueva disposición, dotándolas de un nuevo significado. Un primer mallazo de acero contiene las nuevas piedras, y éstas a su vez las tierras y gravas que conjuntamente, reproducirán los sucesivos planos horizontales al nivel por donde transitaban los romanos. Un segundo mallazo más denso y delgado, se dispone como cortinaje en el tiempo, como telón de fondo donde se proyectan los diferentes restos arqueológicos. De esta manera piedra y acero, montaña e industria, conviven en estos paisajes de acumulación y, sin embargo, dinámicos

por el contacto entre fragmentos; interpretando lo preexistente, poniendo valor y activando, incorporando y no borrando, y al tiempo co-evolucionando con el medio intentando optimizar al máximo los recursos.

**Autor del Proyecto**  
Toni Gironès Saderra  
**Colaborador**  
Dani Rebugent, arquitecto colaborador (estudi d'arquitectura Toni Gironès)  
[www.tonigirones.com](http://www.tonigirones.com)  
**Colaboradores**  
Arquitectos Técnicos: Brufau I Cusó S.L.P.  
Estructuras: Boma Inpasa S.L.P.  
Arqueólogos: Josep Guitart, Montse Tenas  
Directoras De Excavación: Gemma Garcia y Esther Rodrigo  
Restauradoras: Crat S.C.P. (Débora Iglesias Y Isabel Parra)  
Medio Natural: Naturalea (Albert Sorolla y Imma Rueda)  
**Promotor**  
Ayuntamientos de Montmeló y Montornès del Vallès  
**Ente Ejecutor**  
Icac, Institut Català D'arqueologia Clàssica  
**Empresa Constructora**  
Moix Serveis I Obres S.L.  
**Jefe De Obra:** José Antonio Álvarez  
**Asesor Adaptación Gaviones:** Antonio Casado  
**Créditos fotográficos**  
Aitor Estévez, Sabem.Com y AeroProduccions y Toni Gironès  
**Presupuesto Ejecución Material Total**  
119.689,00 €  
**Superficie**  
2.500 m²  
**Coste/m²**  
48 €/m²  
**Fechas de las fases de proyecto**  
Fecha redacción proyecto: 2008-2011  
Fecha inicio obra: 5 septiembre 2011  
Fecha finalización obra: 20 junio 2012

Ubicación de las cámaras



## Restauración de las baterías antiaéreas del Turó de la Rovira

Imma Jansana Ferrer (JDVDP)  
Jordi Romero Sabí (AAUP)



Barrio del Carmel, Barcelona España

ROM0540

**Autores**  
Imma Jansana Ferrer / JDVDP arquitectos (2/11/1954)  
Jordi Romero Sabí / AAUP arquitectos (4/12/1948)  
**Colaboradores**  
MUSEU D'HISTÒRIA DE BARCELONA (Joan Roca, Director; Carme García, Jefe de proyectos; Carme Miró, arqueóloga; Lidia Font, Jefe de restauración; Josep Bracons, Director de colecciones) MEMORIAL DEMOCRÀTIC DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA (Jordi Palou-Loverdos, Director; Jordi Guixé, Técnico del área de patrimonio; Ricard Conesa, Técnico del área de patrimonio) ATTICS (Jordi Ramos, arqueología) AGÈNCIA DEL CARMEL (Oriol Bonet, Director General; Josep Barjuan, Director del departamento de proyectos y obras; Maite Gámez y Heriberto Muñoz, técnicos del departamento de proyectos y obras; Toni Coll, comunicación) SGS (Raquel Campo, dirección técnica) URCOTEX, empresa constructora; LIMONIUM SL (Eduardo Soler, ingeniero agrónomo) AAUP (Encarna Cortés, Borja Iglesias, Pau Asens, Andreu Marfull, Àngel González y Guillem Gascón, arquitectos, Oscar Cabrera, instalaciones y costos) JDVDP (Toni Abelló, Carlota Socías, Josep M. Vidal, Betta Canepa, Barbara Hellin, arquitectos, Claudia Belli, estudiante de arquitectura) Montserrat Cucurella, diseño gráfico.  
**Promotor**  
Agencia de Promoción del Carmel / Ayuntamiento de Barcelona

**Empresa Constructora**  
Urcotex  
**Dirección técnica**  
SGS  
**Presupuesto (PEM)**  
638.854,70 €  
**Coste/m<sup>2</sup>**  
66,47 €/m<sup>2</sup>  
**Superficie**  
9.611 m<sup>2</sup>

## Lounge Tepoztlan

Cadaval & Solà-Morales



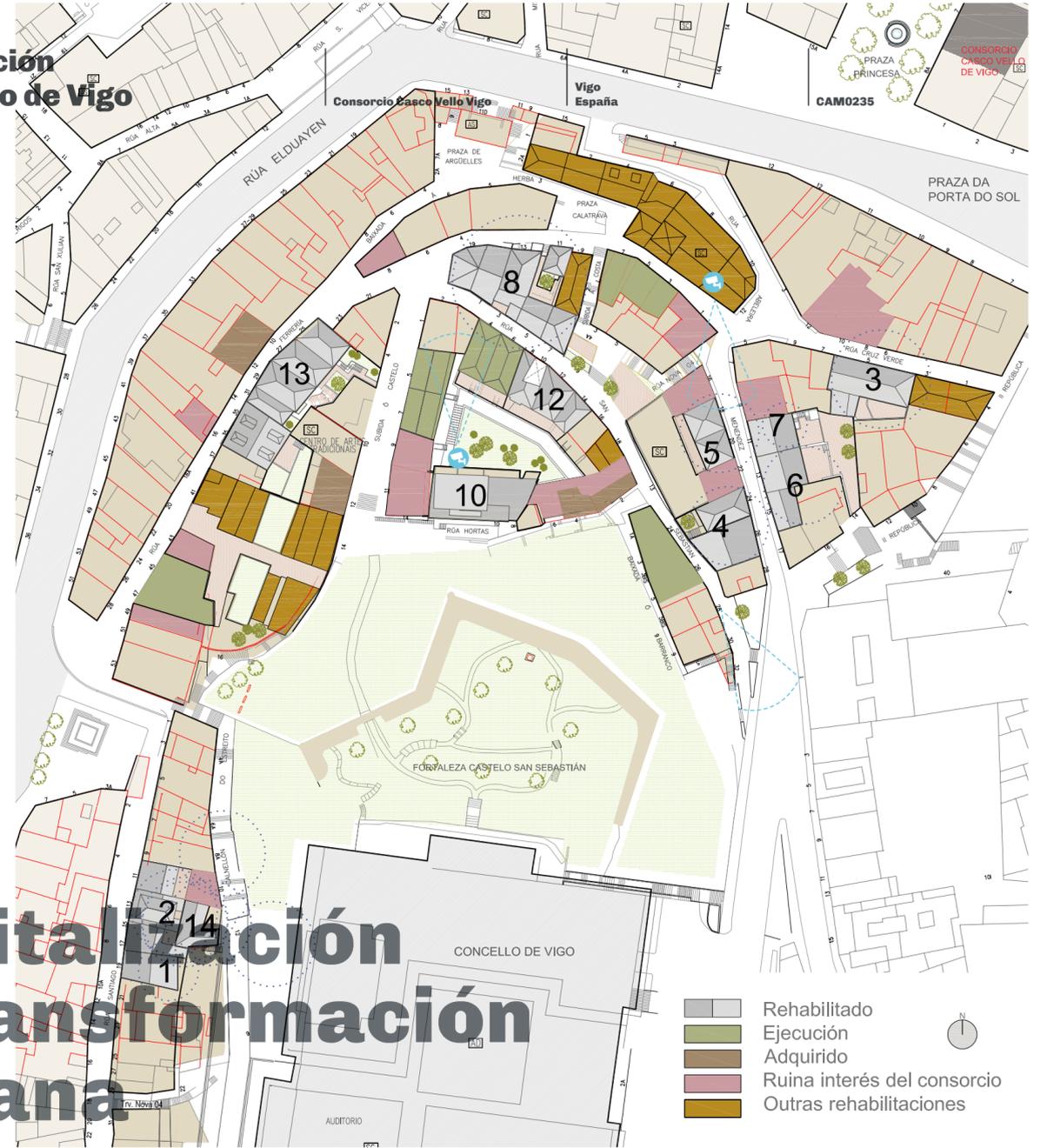
Tepoztlan, Morelos Mexico

CAD0310



**Autores**  
Eduardo Cadaval (23/10/1975)  
Clara Solà-Morales (29/07/1975)  
**Colaboradores**  
Eugenio Eraña / Tomas Clara / Manuel Tojal.  
**Promotor/Propietario**  
Lourdes Martinez  
**Empresa Constructora**  
Cadaval & Solà-Morales  
**Arquitecto Técnico**  
Eugenio Eraña  
**Presupuesto (PEM)**  
150.000€  
**Coste/m<sup>2</sup>**  
400 euros/m<sup>2</sup>  
**Superficie**  
350m<sup>2</sup>

## Recuperación Casco Vello de Vigo



## Revitalización y transformación urbana

El casco vello, pieza emblemática de la ciudad de Vigo, surgida de la relación con el mar, desde que los romanos se instalaron en él y comercializaron a través de su puerto. Un locus de rotundidad topográfica que culmina en el promontorio de San Sebastián. Como consecuencia de la consolidación de las comunicaciones en el siglo XIX se traza la calle Elduayen que parte la ciudad histórica en dos. El desarrollo de la ciudad a lo largo del siglo XX va parejo al desfallecimiento económico y demográfico del Casco Vello, haciéndose mas visible la situación de marginalidad y degradación en la parte alta del barrio histórico. El Consorcio Casco Vello, creado en el 2005, surge con el principal objetivo de servir de motor de un proceso de rehabilitación integral, arquitectónico, urbanístico, económico y social.

**Rehabilitación de viviendas**  
Un barrio que viene de sufrir un lento pero constante abandono residencial, con una población envejecida. Existen dos realidades diferenciadas concentrándose en la parte alta la mayor parte de los edificios en ruina o en muy mal estado. Se inicia el proceso con la adquisición de inmuebles para su Rehabilitación o Reconstrucción, a través de proyectos arquitectónicos que enlazan la memoria de la construcción heredera con las necesidades de las viviendas actuales. Su finalidad, viviendas de protección autonómica. Incentivos a la rehabilitación. Programa destinado a la recuperación y rehabilitación de propiedades particulares

**Comercio y diversidad**  
Los locales rehabilitados se adjudican mediante un concurso, con criterios de valoración que fomentan la creación de

empleo y la dinamización de la zona. Erradicación de pintadas. Mas allá de lo estético, incrementan la sensación de abandono y marginalidad que sufre el casco vello. Ubicación de motores dinamizadores de tipo administrativo e institucional.

**Autor**  
Consorcio Casco Vello De Vigo  
**Arquitectos Colaboradores**  
Abeleira Menéndez 11. Santiago Menéndez 13-15. Antonio Iglesias, Antonio Hernández y Ernesto Cid / Abeleira Menéndez 18-20: María Mariño de Oya / Abeleira Menéndez 24-26: Martín de Comingos Carballo / Cruz Verde 5: Andrés Touceda e Iván Mosquera / Santiago 11-13-15-17, Canellón Do Estreito 12: Gabriel Santos Zas y Cesáreo Padrón Conde / Ferrería 11-13-17, S. Sebastián 3-5-7: Javier

Vázquez y Perfecto Cendón / Hortas 10-12: Gerardo de Villanueva Ferrer y Javier Vázquez Fernández / Ferrería 25-27-29-31: Marian Leborero Amaro / Ferrería 33-35: Jaso Arquitectos / San Sebastián 4-6, Subida ao Castelo 5-7: Vicente Pintos y Javier Franco / San Sebastián 8-12-14: Beatriz González  
**Promotor**  
Consorcio Casco Vello De Vigo. Concello De Vigo. Xunta De Galicia  
**Superficie Total Del Plan Peprí Casco Vello, Suelos Públicos Y Edificables**  
21,79 Ha  
54,32% parcelas edificables  
45,68% viario, espacios públicos y zonas verdes  
**Inversión estimada**  
30 millones de euros  
**Plazos de desarrollo**  
2005-2017  
**Otros datos**

Adquisición de inmuebles: 62  
Rehabilitación de inmuebles: 32  
Inmuebles en fase de obra: 8  
Inmuebles en fase de proyecto: 10  
Nº de viviendas rehabilitadas: 75  
venta: 60  
alquiler: 12  
realojos: 5  
Locales comerciales: 19  
Nº de viviendas en obra: 14  
Nº locales comerciales en obra: 3

## Nueva plaza del Cerrillo y equipamientos culturales

B.A.B. arquitectos

Horcajo de Santiago, Cuenca España

BAR0345



**Autores**  
Eduardo Barceló de Torres (2/08/1947)  
Mercedes Álvarez García (31/08/1946)  
Ignacio Barceló de Torres (27/12/1949)  
María Barceló Álvarez (6/6/1975)  
**Colaboradores**  
Carlos Martín Echevarría / Javier Galiana de la Morena / Alberto Cubo / Silvia Sanz  
**Promotor**  
Ayuntamiento de Horcajo de Santiago  
**Empresa Constructora**  
PAVASAL  
**Arquitecto Técnico**  
Lorena Tejedor Eiroa  
**Presupuesto (PEM)**  
579.542,15 €  
**Coste/m<sup>2</sup>**  
168€/m<sup>2</sup>  
**Superficie construida**  
3448,60m<sup>2</sup>

## Mercado Provisional del Dominical de Sant Antoni

Pere Joan Ravetllat, Carme Ribas y Olga Schmid

Barcelona España

RAV0504



**Autores**  
Pere Joan Ravetllat Mira (12-07-1956)  
Carme Ribas Seix (22-01-1956)  
Olga Schmid Raset (04-12-1972)  
**Colaboradores**  
Flexa Xurigué associats, estructura e instalaciones  
**Promotor**  
Institut de Mercats Municipals de Barcelona  
**Empresa Constructora**  
CALDELSA  
**Arquitectos técnicos**  
Vicenta Casas / Marc Muntanó / Marc Marzal (Flexa Xurigué associats)  
**Presupuesto (PEM)**  
552.384,55 €  
**Coste/m<sup>2</sup>**  
294 €/m<sup>2</sup>  
**Superficie**  
1.876 m<sup>2</sup>

## Proyecto Madrid Centro

Jose María Ezquiaga Domínguez, Salvador Pérez Arroyo y Juan Herreros Guerra

Madrid España

EZQ0560



### Un nuevo urbanismo de transformación y puesta en valor de la ciudad existente: Proyecto Madrid Centro.

El Proyecto Estratégico para el Centro de Madrid, realizado por iniciativa del Ayuntamiento de Madrid, ha constituido la oportunidad de ensayar las líneas de investigación que en los últimos años han centrado nuestro interés académico y profesional: la reflexión teórica e integración proyectual de las diversas escalas, geográficas y sociales, que conforman el territorio y la ciudad.

La naturaleza de los problemas del Centro de Madrid demanda un profundo cambio tanto en los objetivos como en el objeto mismo del Proyecto para abordar los desafíos emergentes: como la incorporación activa de la Naturaleza, la sostenibilidad energética, las formas alternativas de movilidad, salud, acceso a la vivienda, deterioro de las comunidades

por un lado y la sensibilidad hacia lo local, la historia y la geografía irreplicable de cada lugar, potenciando las capacidades creativas inherentes a las culturas y los recursos locales y los valores identitarios tangibles e intangibles.

El Proyecto Madrid Centro adopta como perspectiva estratégica la puesta en valor del capital social, económico, espacial y simbólico del Centro de Madrid y el entendimiento de la ciudad desde los procesos reales que la configuran y no solo desde la normativa. Con ello se pretende responder a la complejidad espacial y social de la ciudad desde un entendimiento asimismo complejo de las técnicas e intervenciones urbanísticas y superar el efecto negativo del exceso de reglamentación. Para ello propone un estilo de gestión flexible en el marco de estrategias "fuertes" que sean capaces de suscitar un amplio respaldo social.

La estrategia del Proyecto Madrid Centro se articula en torno a una serie de ejes esenciales:

**El espacio público como sistema organizativo, referencia identitaria y elemento mediador entre la ciudad y sus habitantes.** El Proyecto parte del convencimiento de la calidad del espacio público es el recurso más relevante para desencadenar la transformación de la ciudad. Propone la limitación y racionalización de la preminencia del automóvil privado y la recuperación de la calle como espacio ciudadano para la movilidad peatonal y ciclista, la actividad económica, el descanso y el encuentro.

**La naturalización de la ciudad como estrategia activa de construcción de un nuevo paisaje urbano.**

El Proyecto Estratégico concede una importancia capital a la recuperación de la memoria geográfica de la ciudad. Propone la creación de un nuevo sistema verde local vertebrado entorno a la recuperación del río Manzanares, que a su vez constituye el vínculo con los grandes espacios naturales de la región de Madrid hasta configurar verdaderos corredores ambientales en el interior de la ciudad.

**Madrid híbrido.** El Proyecto apuesta por la integración de la más amplia variedad de actividades económicas y comerciales integradas en los tejidos residenciales. Entendiendo que este mestizaje constituye la base de la complejidad urbana, el Proyecto apuesta, igualmente, por hacer factible la implantación de actividades innovadoras y creativas

**Construir la identidad desde el reconocimiento de la pluralidad de una ciudad compleja.** El Proyecto atribuye al Centro un papel esencial en la conformación de una identidad compartida. El Centro constituye el referente y el espacio común para el conjunto de los madrileños. El Proyecto pretende conservar este activo y completarlo con un "Madrid próximo", es decir, con la potenciación del mosaico de identidades locales vinculadas al crisol de espacios sociales diferenciados que hoy por hoy conforman la ciudad.

**Una nueva cultura de la gestión pública.** La transformación de las líneas estratégicas en proyectos sociales, arquitectónicos e infraestructurales demanda de las Administraciones públicas y entidades privadas un cambio en el estilo de gestión o gobernanza en torno a tres conceptos clave: integración, concertación y transversalidad.

**Autores**  
Directores: Jose María Ezquiaga Domínguez (17/06/1957)  
Juan Herreros Guerra (28/11/1958)  
Salvador Pérez Arroyo (02/08/1945)  
**Colaboradores**  
Expertos: Ariadna Cantis (arquitecto), Juan Fisac (ingeniero de caminos), Eva Hurtado (arquitecto Prof.), Jesús Leal (Dr en Sociología Prof.), Jose Luis Maldonado (ingeniero de caminos), Gemma Peribáñez (arquitecto Prof.), Salvador Rueda (ingeniero de caminos), Pep Ruiz (economista), Belinda Tato (arquitecto Prof.), Julio Vinuesa (Dr en Geografía Prof.)  
**Colaboradores:** Jaime Alberdi Sáenz-Díaz (arquitecto), Javier Barros (arquitecto), Ramón Bermúdez (arquitecto), Yago Bouzada (arquitecto), Igor Bragado (arquitecto), Elisa Fernández (arquitecto), Adrián Jabonero (arquitecto), Víctor Lacima (arquitecto), Vadim Litovchenko (urbanista), Joanna Ludwikow (arquitecto), Margarita Martínez (arquitecto), Verónica Meléndez (arquitecto), Fernando Río (arquitecto), Gonzalo Rivas (arquitecto), Xabier Robledo (arquitecto).  
**Promotor**  
Ayuntamiento de Madrid. Área de Gobierno de Urbanismo y Vivienda Oficina Centro del Ayuntamiento de Madrid  
**Para los proyectos urbanísticos**  
Superficie total del plan, suelos públicos y edificables: 7000 Ha  
Habitantes actuales y previstos, densidades: 1.075.786 habitantes  
Inversión estimada y plazos de desarrollo del plan  
**Presupuesto Total: Costo/m<sup>2</sup> 430.000 €**  
Inicio del Proyecto en: 10 abril 2008  
Finalización del Proyecto en: febrero de 2011 (Presentación pública del Alcalde)

### Ubicación de las cámaras



## Viviendas Sociales en Sa Pobla

José Ripoll Vaquer y  
Juan Miguel Tizón Garau

Sa Pobla, Islas Baleares  
España

TIZ0116



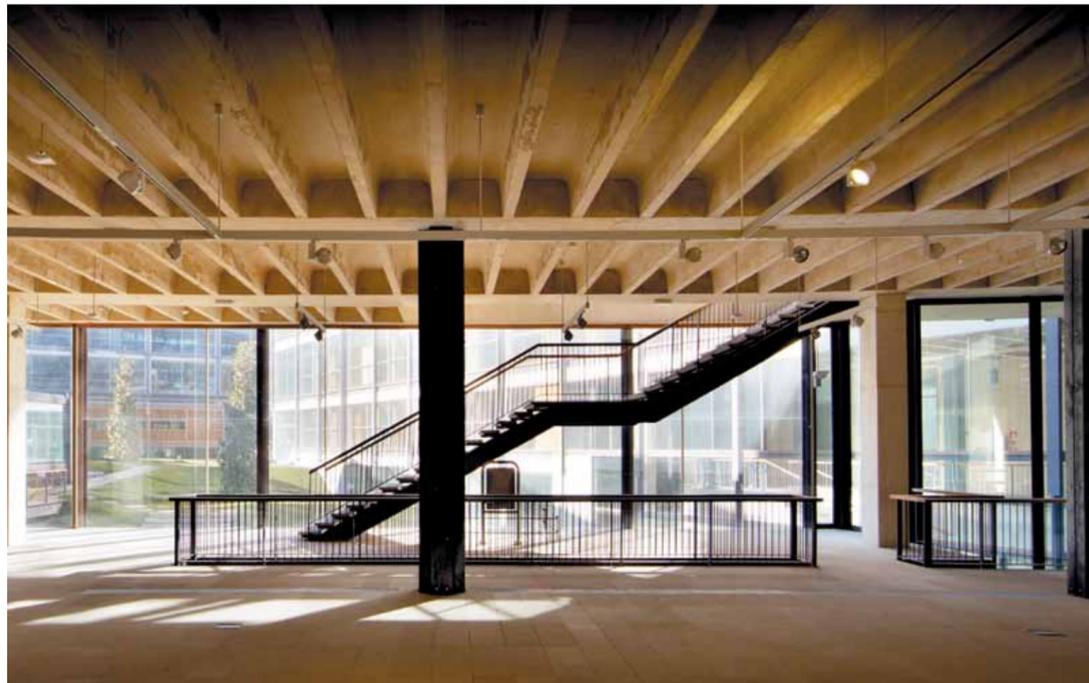
**Autores**  
José Ripoll Vaquer  
1970  
Juan Miguel Tizón Garau  
1973  
**Colaboradores**  
Pablo García (arquitecto)  
Luis Sánchez (arquitecto)  
Jorge Martín (Cálculo de estructura)  
TIIS Ingeniería (Cálculo de  
Instalaciones)  
José Hevia (Fotografía)  
**Promotor**  
Institut Balear de l'Habitatge (IBAVI)  
Empresa Constructora  
Obras y Construcciones Pedro Siles SL  
**Arquitecto Técnico**  
Toni Arqué  
**Presupuesto (PEM)**  
1.576.224,00 Euros  
**Coste/m<sup>2</sup>**  
Módulo viviendas: 695,00 €/m<sup>2</sup>  
Módulo aparcamiento: 418,00 €/m<sup>2</sup>  
Módulo urbanización: 70,00 €/m<sup>2</sup>  
**Superficie**  
2.498,70 m<sup>2</sup>

## Sede del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid

Gonzalo Moure Lorenzo

Madrid  
España

MOU0456



**Autor**  
Gonzalo Moure Lorenzo  
(21-7-1958)  
**Colaboradores**  
Myriam Pascual / Pedro Barranco  
/ Juan Carlos Salvá / Ignacio  
Menéndez-Azcárraga / José María  
Cristóbal / Marcos Sánchez / Pablo  
Matilla / David Manso  
**Promotor**  
Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid  
/ Ayuntamiento de Madrid  
Empresa Constructora  
F.C.C., S.A.  
**Arquitectos Técnicos**  
Nicolás Villaseca Panes  
/ Pablo Urbano López de Meneses  
**Presupuesto (PEM)**  
27.024.717,79 €  
**Coste/m<sup>2</sup>**  
740,69 €/m<sup>2</sup>  
**Superficie**  
36.485,83 m<sup>2</sup>

## Concepto expositivo

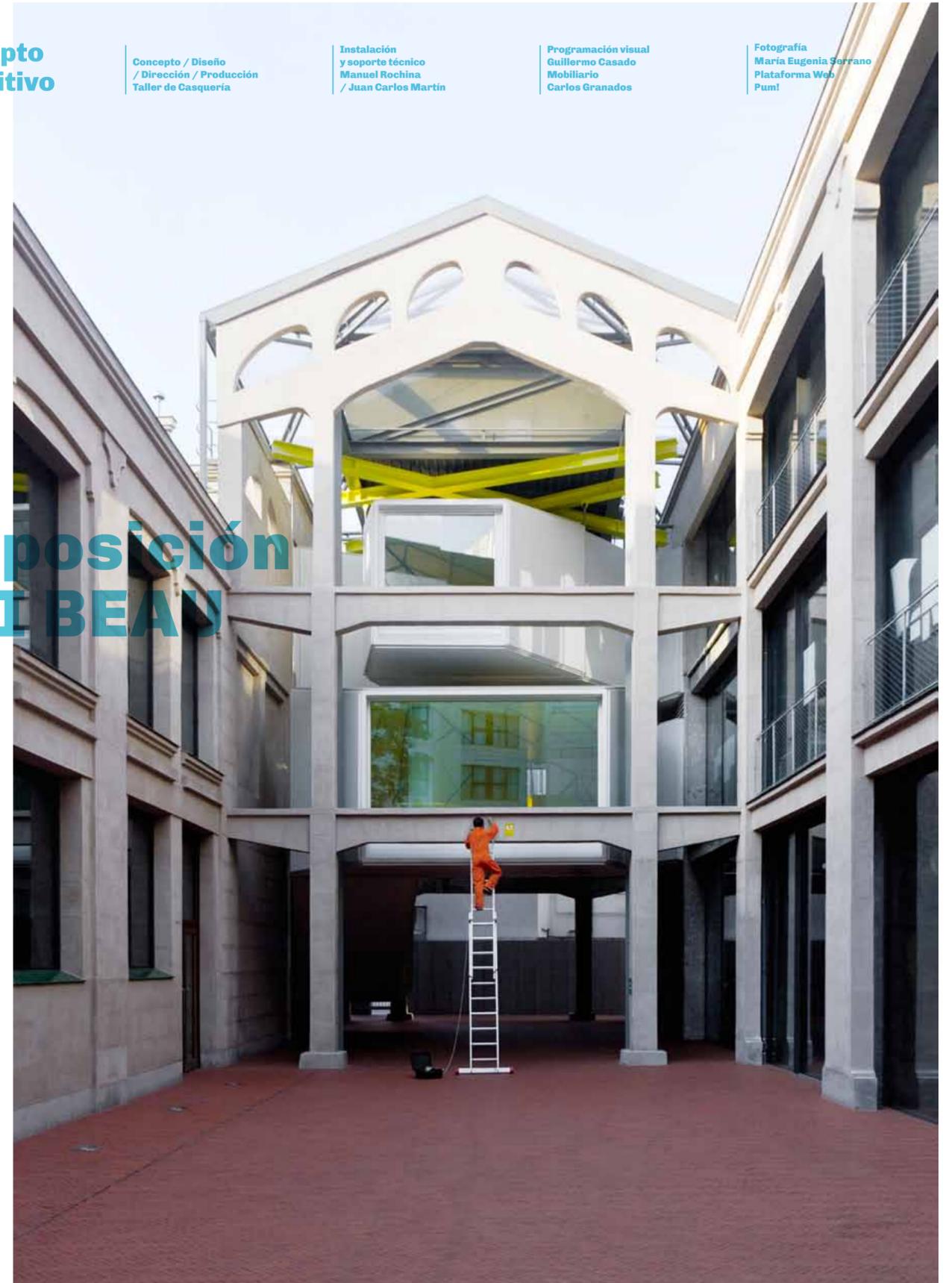
Concepto / Diseño  
/ Dirección / Producción  
Taller de Casquería

Instalación  
y soporte técnico  
Manuel Rochina  
/ Juan Carlos Martín

Programación visual  
Guillermo Casado  
Muebles  
Carlos Granados

Fotografía  
María Eugenia Serrano  
Plataforma Web  
Pum!

# Exposición XII BEAU



## Diagrama Guión visual

### Objetivos

Se busca dar a conocer la arquitectura premiada en uso, reflejando las distintas fases de actividad y el entendimiento de los espacios a partir de sus usuarios. Éstos se entienden como agentes activos, capaces de crear experiencias arquitectónicas diversas en los espacios contenedores designados por el jurado. La arquitectura se muestra a partir de dos ritmos contrapuestos, la homogeneidad marcada por lo cotidiano y la ruptura marcada por lo extraordinario. Ver el paso del tiempo en su magnitud real, apreciar los cambios y matices de un espacio en función del momento en que uno se enfrenta a él. Se fomenta la transformación espacial y en definitiva la construcción de un nuevo espacio a partir de la interacción directa con el usuario y su contexto.

### Live architecture

Se representa la arquitectura en tiempo real. En base a la tecnología propia de los sistemas de CCTV, con los que cuentan hoy ya la gran mayoría de los espacios de la ciudad, se procede a realizar una instalación propia de la BEAU XII. Una red de cámaras que retransmiten en directo, vía streaming, aquellos espacios entendidos como los más representativos de la selección de la bienal. La sala de exposiciones se convierte en centro de recepción y visualización en que estas imágenes, habitualmente restringidas, se muestran al visitante.

Se combinará el directo con un banco de vídeos realizados a partir de la visión de los usuarios de los edificios, grabados a través de smartphones o a través de capturas digitales de pantalla en los casos de proyectos no realizados. La BEAU XII generará un banco de información propio, en constante crecimiento desde el inicio de la exposición.

El material expuesto es imprevisible y en constante evolución, por lo que cada visita a la exposición tendrá la condición de única. La itinerancia estará pues condicionada por lo acontecido durante los meses iniciales.

### Intervención

La exposición se basa en el montaje de un sistema permeable, con la posibilidad de ser alterado. Las imágenes mostradas podrán ser intervenidas por los usuarios de los espacios premiados, teniendo conocimiento de su repercusión. Con el fin de fomentar y exponer esta posibilidad, la BEAU XII organizará en el transcurso de la exposición una serie de acciones e intervenciones retransmitidas en directo en la sala, generando convocatorias específicas según el caso. Con el fin de fomentar y exponer esta posibilidad, la BEAU XII organizará en el transcurso de la exposición una serie de acciones e intervenciones retransmitidas en directo en la sala, generando convocatorias específicas según el caso.

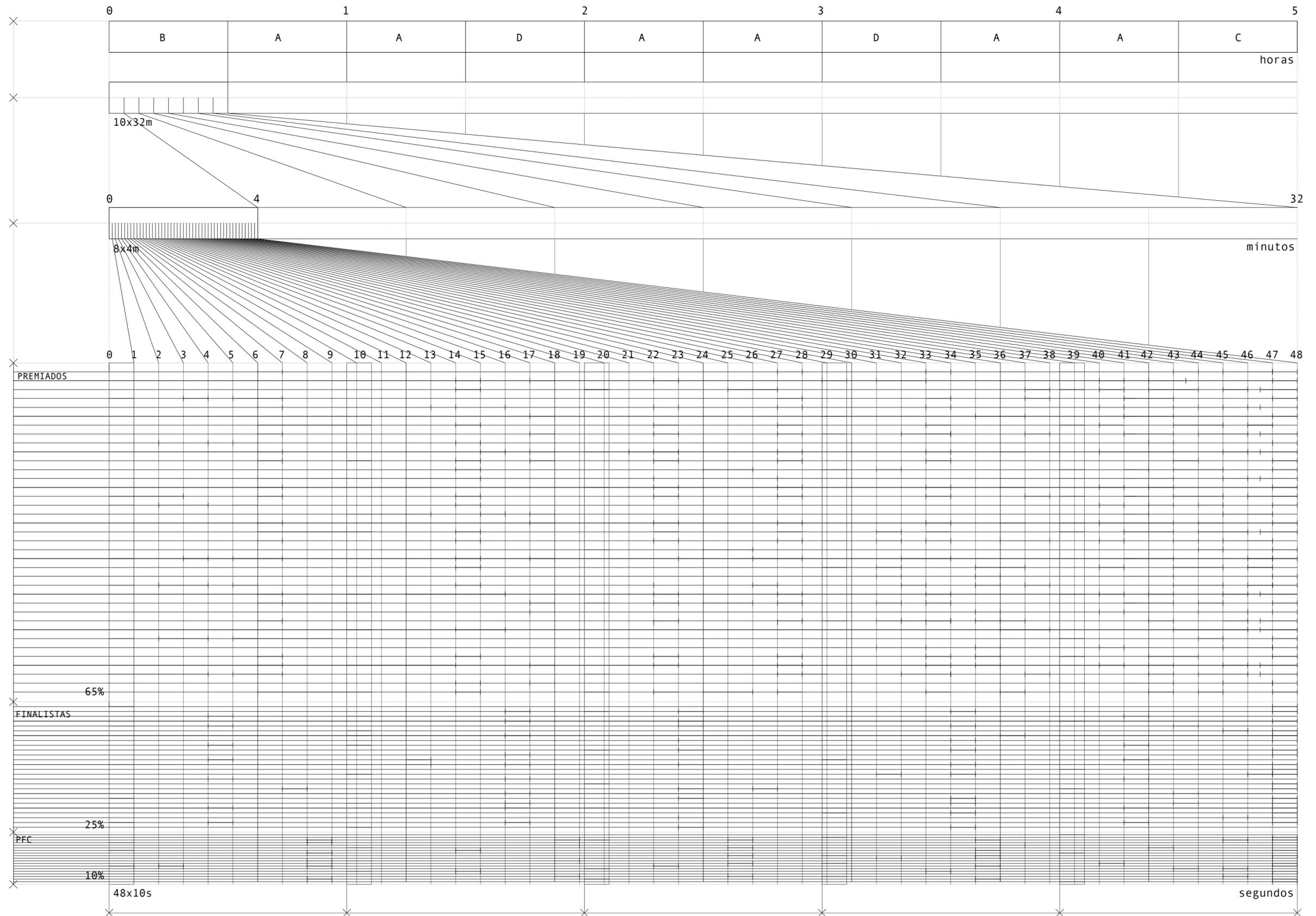
### Simultaneidad y multiplicidad del espacio expositivo

La cualidad inmaterial de lo expuesto, hace fácilmente multiplicable su retransmisión. Si bien se entiende la sala de exposiciones como germen y centro de mando, la exposición se expandirá a través de una plataforma web propia. En ella se reflejará lo que sucede en el espacio expositivo a través de una cámara instalada en el mismo. Streaming del streaming.

Se establecerán derivaciones de la señal en directo a las diversas pantallas de la ciudad, desde grandes pantallas urbanas hasta teléfonos móviles.

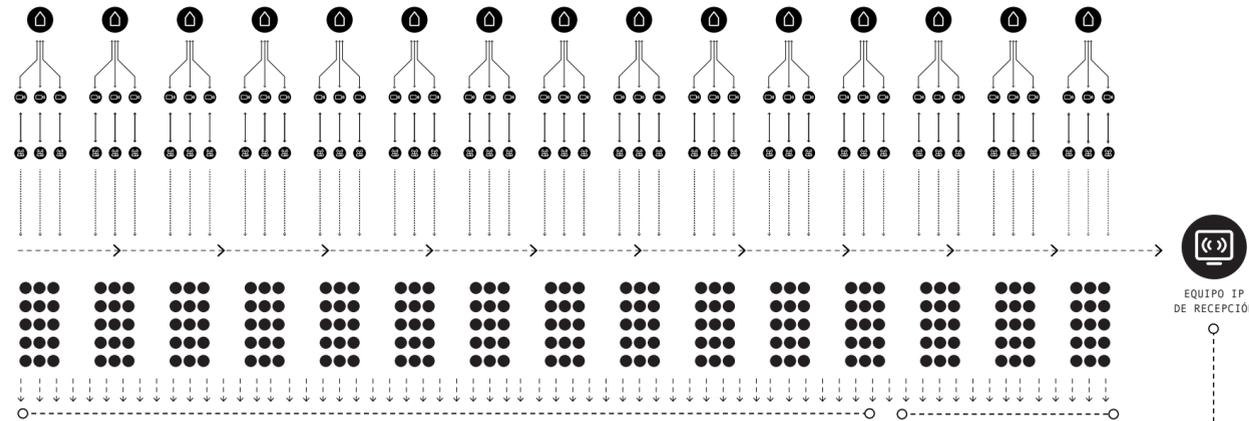
### Montaje

La atención del espacio expositivo se centra en una caja negra, dentro una gran pantalla sobre la que se vuela toda la información. Se mostrará los edificios seleccionados por la bienal en conjunto, evidenciando sus relaciones y puntos singulares. Las lecturas transversales se producen en la medida que aparecen situaciones equivalentes o enfrentadas, relacionadas en la pantalla.

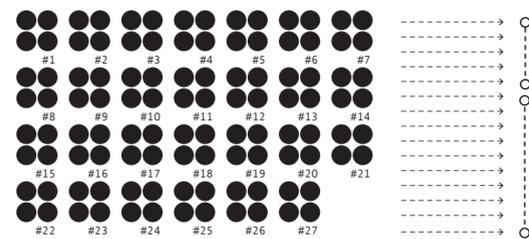


## Esquema de funcionamiento

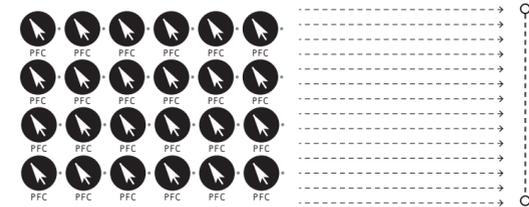
### GANADORES



### FINALISTAS



### PROYECTOS FIN DE CARRERA



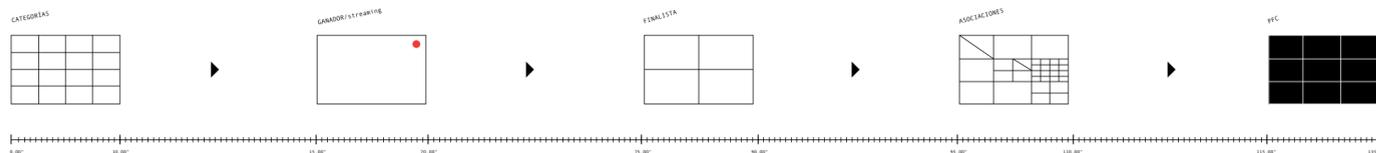
H. A. L. 9000



EXPOSICIÓN PRINCIPAL



### Timeline



## El Campo de Cebada



Madrid  
España

DOM0533

### El Campo de Cebada / LA CIUDAD SITUADA

El Campo de Cebada es un rincón especial del centro de Madrid, situado en la plaza de La Latina. Un vacío urbano resultado de una demolición, que en este momento tiene la particularidad de que se gestiona de una manera abierta e intensa. Un espacio que está siendo transformado por una acción conjunta de vecinos, arquitectos, agentes culturales, asociaciones vecinales y administración, intentando incluir al mayor número de agentes posibles en las tomas de decisiones. El Campo de Cebada es una plaza compartida, un trocito de ciudad que se está diseñando a sí mismo, aprovechando un momento y una situación muy relevante de la historia de Madrid. El Campo de Cebada es una posición crítica que intenta construir una acción propositiva, mirando un futuro donde distintos profesionales, incluidos los arquitectos vuelven a jugar papeles relevantes al servicio de la sociedad.

Resumimos el proyecto en 20 puntos que explican su naturaleza y permiten extraer claves para un modelo con vocación de ser replicable y mejorado.

01. Rehabilitación de ciudad. El Campo de Cebada nace como reacción propositiva, diseñando y construyendo propuestas que permitan repensar y rehabilitar el modelo de ciudad.

02. Necesidad de habitar el conflicto. El Campo de Cebada nace de una controversia y de la gestión que se hace de ella sin intentar simplificarla. Frente a la eliminación de los conflictos, proponemos habitarlos.

03. Mind the gap. La Cebada busca construir mecanismos de gestión que permitan incluir al mayor número de agentes posibles en las tomas de decisiones.

04. Poner puertas al campo. El Campo de Cebada se entiende como un espacio público complejo. Diseñamos procesos abiertos que permitan trabajar con esa complejidad.

05. Plaza equipada. Autonomía ciudadana. El Campo de Cebada se entiende como una infraestructura ciudadana abierta. Permite el acceso a agua y luz, pero también a almacenaje, espacio, herramientas e instalaciones.

06. Ciudad Híbrida. Ciudad transmediática y multiformato. El contexto digital permite construir también espacios públicos, que favorecen la comunicación, participación e incluso la gestión y financiación.

07. Espacio crítico participado. Empoderamiento ciudadano en una plaza que permite ser transformada a raíz de procesos bottom-up, donde caben evoluciones no planificadas.

08. Urbanismo eventual. Contemplar la ciudad como el gran contenedor de prácticas culturales, y esas prácticas como activador de relaciones sociales y de empoderamiento ciudadano.

09. El Campo de Cebada nunca se inauguró. Y nunca se va a dar por concluido. Se proponen procesos de transformación que contemplen otros márgenes temporales.

10. Commons Sense. Recuperación en la vida cotidiana, de las regulaciones cualitativas del sentido común y de la escala de barrio.

11. Ciudad Open Source. Una plaza con instrucciones de montaje con licencias Creative Commons y con el código abierto, evolucionable y replicable.

12. Hand Made Urbanismo. Construcción del espacio a través de procesos directos y entornos pedagógicos.

13. Transparencia y Open data. Comunicación explícita y transparente de todos los procesos que suceden y de cómo suceden en El Campo de Cebada.

14. Nuevas Gobernanzas. Espacio de

interlocución de la ciudadanía con la administración que facilita la construcción participada de la ciudad.

15. Revisión de las autoridades. El autor de El Campo de Cebada, es el propio Campo de Cebada.

16. Infraestructura para el resto de la ciudad. El Campo de Cebada se convierte en un espacio útil para plantear posibles nuevos procesos en distintas partes de la ciudad.

17. Mobiliario a medida para el ciudadano/cuidador. Diseñando soportes para nuevas formas de utilizar la ciudad y permitiendo establecer roles ciudadanos basados en el cuidado de lo urbano.

18. Optimización de los recursos materiales. La Cebada permite planificar la ciudad optimizando al máximo los recursos a través de políticas de segundas vidas.

19. Los nuevos contratos del arquitecto. Nuevos espacios de participación arquitectónica que transforman colaborativamente la ciudad, arquitectos como diseñadores de servicios y no solo de productos.

20. Herramienta altavoz. Espacio de construcción de redes en contextos internos y externos que permiten amplificar sus opiniones ciudadanas para capacitar su escucha.

**Autores**  
El Campo de Cebada. La autoría del proyecto es el mismo espacio que se presenta: El Campo de Cebada.

**Arquitectos Colaboradores**  
Todos los vecinos y colectivos que lo usan a diario. O nadie colabora o todos somos colaboradores. La lista es inmanejable.

**Promotor / Propietario**  
El campo de Cebada, la FRAVM y AVECLA, el Ayuntamiento de Madrid (Participación Ciudadana + Junta distrito centro). El titular del solar sobre el que se realiza el proyecto es el Área de Gobierno de Economía, Hacienda y Administración Pública del Ayuntamiento de Madrid, que lo cede en cesión temporal a la Federación Regional de Asociaciones de Vecinos de Madrid (FRAVM)

**Fases del proyecto**  
Se inició el proyecto en Octubre de 2010. Se consigue la cesión del espacio el 18 de Febrero de 2011. Se recibe subvención del ayuntamiento en Diciembre de 2011. No hay inauguración, no hay final de obra, se construye y se gestiona todos los días. No se termina, se utiliza.

**Superficie del solar**  
2.800 m<sup>2</sup>

**Presupuesto**  
El presupuesto de este proyecto es muy difícilmente calculable. Desde Septiembre de 2010 hasta Diciembre de 2011 el mantenimiento ha sido a través de autogestión de los vecinos y participantes. Desde Diciembre de 2011 se trabajó con un presupuesto de adecuación de 40.000 € procedente del Ayuntamiento de Madrid. Después de esa subvención la continuación y mantenimiento del proyecto se realiza sin presupuesto directo del Ayuntamiento de Madrid, sino a través del apoyo de acciones puntuales de diferentes procedencias que permiten obtener algunos recursos y apoyos.

**Costo/m<sup>2</sup>**  
Si nos limitáramos a calcularlo con los datos concretos, con la superficie del solar y el dinero otorgado por el ayuntamiento el resultado obtenido sería en torno a los 14,28 €/m<sup>2</sup>. Pero tanto la construcción del espacio como la gestión y el mantenimiento del mismo precisan de un presupuesto mayor muy difícilmente calculable.

### Ubicación de las cámaras



# Acción participativa y social

### Distribución general de usos.

1. PISTA DE FÚTBOL - BALONCESTO
2. ZONA DE MINIBASKET
3. PISTA MULTIDEPORTE (PETANCA)
4. ZONA DE SOMBRA-ALMACEN.
5. HUERTOS Y ÁREA VERDE.
6. JARDIN ESTABLE
7. ESPACIO MULTIACTIVIDAD (cocieros, proyecciones, asambleas...)
8. CUADRO ELÉCTRICO.
9. PUERTA DE ENTRADA.
10. RAMPA DE ACCESO.
11. POZO DE SANEAMIENTO
12. FUENTE-PLA.
13. GRADAS MÓVILES

### Electricidad

- FASE 1
- FASE 2
- regletas estancas 6 enchufes
- farolas para iluminación campo con focos de leds

## Viviendas Sociales, Oficinas, Comercios y Plaza

Atxu Amann, Andrés Cánovas y Nicolás Maruri

Madrid España

CAN0028



**Autores**  
Atxu Amann Alcocer, 1961  
Andrés Cánovas Alcaraz, 1958  
Nicolás Maruri González de Mendoza, 1961  
**Colaboradores**  
Beatriz Amann, Mauro Bravo, Javier Gutiérrez, Patricia Lucas, Ana López, Pablo Sigüenza, Rafael Marcos, Carlos Ríos  
**Promotor**  
EMVICOSA, Empresa Municipal de la Vivienda de Coslada  
**Empresa Constructora**  
ETOSA, SA  
**Arquitecto Técnico**  
Pedro Montesinos, Elena Galán  
**Presupuesto (PEM)**  
8.723.254,00 €  
**Coste/m<sup>2</sup>**  
625,30 €/m<sup>2</sup>  
**Módulo aparcamiento:** 418,00 €/m<sup>2</sup>  
**Módulo urbanización:** 70,00 €/m<sup>2</sup>  
**Superficie**  
13.950 m<sup>2</sup>

## Centro de Día para Niños (Haus der Tagesmütter)

Arantza Ozaeta y Álvaro Martín Julio de la Fuente y Natalia Gutiérrez

Selb, Baviera Alemania

OZA0599



**Autores**  
Arantza Ozaeta Cortázar (18-05-1982)  
Álvaro Martín Fidalgo (02-07-1980)  
Natalia Gutiérrez Sánchez (07-04-1980)  
Julio de la Fuente Martínez (18-08-1980)  
**Colaboradores**  
SelbWerk GmbH (oficina local)  
**Promotor**  
Ayuntamiento de Selb  
**Empresa Constructora**  
Karl Roth Baumeister GmbH & Co.KG  
**Arquitecto Técnico**  
SelbWerk GmbH (oficina local)  
**Presupuesto (PEM)**  
1.267.000 €  
**Coste/m<sup>2</sup>**  
1946,52 €/m<sup>2</sup>  
**Superficie**  
510,30 m<sup>2</sup>

## Viviendas protegidas, garajes y locales comerciales

Alfredo Payá Benedito



La ordenación propuesta en la normativa consistía en dos bloques paralelos conectados por los espacios de comunicación. La receptividad del ayuntamiento de la ciudad y sus técnicos permitió replantear la ordenación de los bloques en el solar. La primera decisión fue deslizar ligeramente entre sí los bloques, así aparecían nuevas permeabilidades y aumentaba el área de influencia de la edificación. El espacio entre los bloques, una plaza y unas calles cubiertas, asume el papel de las circulaciones.

La segunda decisión fue optar por ocupar la planta baja con comercios, mediante una planta abierta que equilibra ambos bloques creando frentes a la avenida, al jardín y a la plaza cubierta. Todas las viviendas se desarrollan en dos plantas minimizando, de esta forma, los accesos. En esas plantas de acceso están los espacios de día de las viviendas dejando los dormitorios arriba o abajo alternativamente. Todas las estancias de las viviendas tienen iluminación natural y ventilación cruzada.

La estrategia de apilamiento permite tener la mitad de las viviendas (16) en la cubierta, las llamadas viviendas-patio, el resto (16) se sitúan a lo largo de la calle cubierta y esta funciona como espacio de extensión de la vivienda. Así todas tienen un espacio al aire libre asociado.

### Lo ordinario se convierte en extraordinario

El espacio que queda al otro lado de la vivienda no es inerte e inanimado sino que es algo vivo y cambiante. De esta forma lo ordinario se convierte en extraordinario, lo cotidiano comunica y establece vínculos con el exterior, con el contexto, con la ciudad. En este proyecto se huye de la tentación objetual para proponer un edificio que forma parte de la ciudad con naturalidad y donde los usuarios cuentan con un espacio privado pero también con un espacio colectivo donde desarrollar programas libres propios de prácticas de un nuevo sujeto social. Un edificio capaz de activar mecanismos de interacción entre la arquitectura y los futuros usuarios. Se propone una visión ampliada del contexto donde tan importante es el emplazamiento, el entorno, el clima, como los modos de vida ligados a la cultura mediterránea. Los Patios, las calles cubiertas, los porches, son espacios de emoción.

### Espacios Compartidos

La Investigación aquí es aprovechar la construcción de unas viviendas para generar espacios colectivos con capacidad para establecer una intensa relación entre la calle y la casa. Espacios que se convertirán en dinamizadores de la vida social, del intercambio entre los vecinos y entre estos y el resto de la ciudad. Aparece la idea del espacio compartido y en definitiva una oportunidad de generar Espacio Público.

**Autor**  
Alfredo Payá Benedito  
19-03-1961

**Colaboradores**  
Raquel Del Bello, Arquitecta / Gema Vicente, Arquitecta / Arturo Calero Hombre, Arquitecto / Sonia Miralles Mud, Arquitecta / Vicente Pascual Fuentes, Arquitecto / Marcos Gallud García, Arquitecto Técnico / Natalia Velasco Velázquez, Arquitecta Técnica / Juan Jesús Gutiérrez Sánchez, Instalaciones y climatización. Ingeniero / Beatriz Vera Payá, Interiorista.

**Promotor**  
Instituto Valenciano de la Vivienda S.A.  
**Empresa Constructora**  
Cántera Vértice S.A.

**Dirección de Obra**  
Alfredo Payá Benedito, Arquitecto / Natalia Velasco Velázquez, Arquitecta Técnica / Marcos Gallud García, Arquitecto Técnico

**Presupuesto de Ejecución Material**  
2.761.103'05 €  
**Coste/m<sup>2</sup>**  
455,40 €

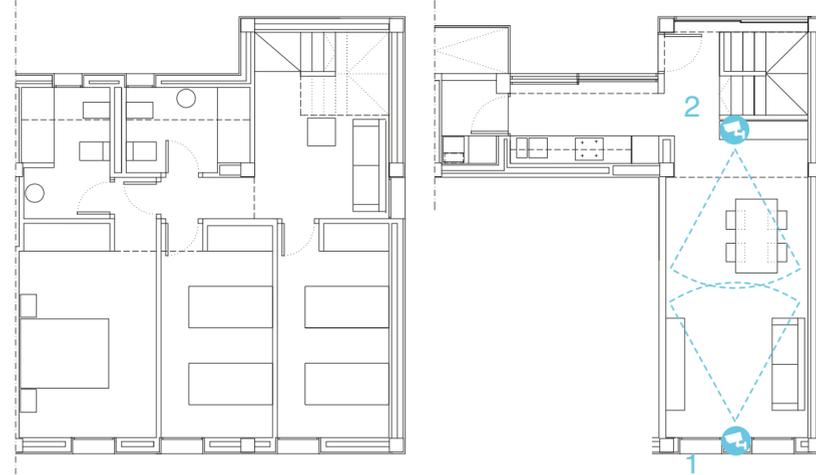
**Superficie construida**  
8063'08 m<sup>2</sup>

**Total superficie construida de garaje:** 1206 m<sup>2</sup> / **Total superficie construida de trasteros:** 124,50 m<sup>2</sup> / **Total superficie construida de locales:** 434 m<sup>2</sup> / **Total superficie construida de viviendas:** 3.549,20 m<sup>2</sup> / **Total superficie construida de elementos comunes:** 749,38 m<sup>2</sup>

**Fechas**  
Proyecto: 2003  
Inicio: octubre de 2005.  
Finalización: enero de 2012

**Fotógrafo**  
David Frutos

### Ubicación de las cámaras



## Mérida Factory Youth Movement

Selgascano

Mérida, Badajoz  
España

SEL0132

### Autores

Jose Selgas (1965)  
Lucía Cano (1965)  
Colaboradores  
Diego Cano / Lara Lesmes / Andrea Carballo / Lorena del Río / Laura Culiáñez

### Promotor

Junta De Extremadura

### Estructuras

BOMA, LANIK

### Mechanical engineering

Carlos Rubio

### Rockodromo

Top 30

### Instalaciones

INGENIERIA TÉCNICA CHACON, S.L.P.

### Suelos

Forbo, Flint

### Iluminación

Talleres Zamora

### Empresa Constructora

PROCONDAL

### Wall manufacturers

ATA

### Skate Park

GESTALTSKATE

### Paisajismo

JAREX

### Fotografía

Iwan Baan  
Roland Halbe

### Site Area

3090 m2

**Footprint area**

1550 m2

Presupuesto (PEM)

1.200.000 €

### Fases del proyecto

Fase proyecto: septiembre 2006

/ diciembre 2006

Fase construcción: enero 2009

/ marzo 2011

## Inteligencias Colectivas



Zoohaus

Múltiples

VIL0519

### Ubicación

Espacio público de Palomino-Colombia, Parque Ecológico Las Malvinas en Santo Domingo- República Dominicana, Centro Cultural de España en Lima-Perú, El Ranchito en Matadero Madrid-España, entre otras.

### Autores del proyecto

Plataforma Zoohaus, usuarios de la plataforma web y entidades/colectivos /instituciones/personas locales en cada caso:

/ [www.inteligenciascolectivas.org](http://www.inteligenciascolectivas.org)  
Zoohaus y todos aquellos que han utilizado la plataforma digital, tanto para recibir o descargar información como para subir sus propias inteligencias y prototipos.  
Todos aquellos que han participado en alguno de los proyectos de Inteligencias Colectivas, tanto físicos como virtuales.

/ Inteligencias Colectivas Palomino: Palomino Cultural: Zoohaus, Profesores y alumnos del PEI-Pontificia Universidad Javeriana de Bogotá, Colectivo Mitin, Sirimapa Palomino, Agentes locales, Comunidad y vecinos de Palomino, Defensa Civil De Palomino (Argemiro Caballero), Junta De Acción Comunal (Wilson Rincones) y Carpinteros, Herreros, Paisajistas, Ferreteros como Jairo, El Byme, Felipe, Junior, Luis "El Cole", Rogelio, Avilio, Quinto, Federico, Calixto, Chamaco, Elfrin, Juan, Gilma, Basilia y muchos más.

/ Inteligencias Colectivas Santo Domingo: Junta de Vecinos de Las Malvinas, Comunidad Las Malvinas II, Eddy, la familia Martínez de Ceuta, Silverio, Tito, Abraham, Saúl, Moisés, los primeros soldadores, Luis y sus compañeros, Miguel y sus hijos, Raymond, las brigadas del Parque y Zoohaus

/ Inteligencias Colectivas Red Lima: ZONA 30, Posiciones de Emergencia, FabLab Lima, Raquel Barrionuevos, Colectivo El Cartón, Colectivo C.H.O.L.O., Cristina Dreifuss, Raquel Barrionuevos y Zoohaus.

/ Officina Inteligencias Colectivas: Equipo técnico y artístico de El Ranchito y Matadero Madrid, el equipo de mantenimiento de Matadero Madrid, Pedro Delgado, Paco Pascual, el gitano de las lavadoras, Alberto el carpintero, Juan Antonio Chacón Senior, José Chacón, Sandra Sánchez, catering XXL de Casa Candil, Arantxa que nos consigue las maderas de CICCM, Jorge Perianes por la madera de su instalación en AbiertoXObras, los participantes en el Taller de Mecedoras I y II y todos y cada uno de los usuarios de la II y Officina y Zoohaus.  
Promotor: AECID, Red de Centros, Centros Culturales de España en Lima, Managua, Bata y Malabo, Matadero Madrid, Laboral de Gijón, Universidad Javeriana de Bogotá, Escuelab Lima, Centro Cultural de España en Santiago de Chile, FAU Universidad de Chile, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de San Sebastián,

Centro Cultural de España en Santo Domingo, Universidad UNIBE Santo Domingo, Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales Santo Domingo, Moholy-Nagy University of Art and Design de Budapest, Ayuntamiento de Bilbao, Institut für Raumexperimente Berlin, Zoohaus.

**Empresa Constructora**  
Construido en talleres de participación abierta coordinados entre Zoohaus y entidades, colectivos, instituciones y personas locales en cada caso.  
**Presupuesto (PEM)**  
50.000 €

## Dreamhamar

Ecosistema Urbano

Stotorget, Hamar  
Noruega

TAT0607

### Autores

Belinda Tato Serrano (3/12/1971)  
José Luis Vallejo Mateo (10/5/1971)  
Colaboradores

### / Dreamhamar Participation Process

Comisario: ECOSISTEMA URBANO

Dirección y coordinación: Belinda Tato,

Jose Luis Vallejo

Network design+Comunicación: Liz Eva Tollefsen, Noa Peer

Diseño Urbano+Multimedia: Jaime Eizaguirre, Luisa Zancada, Urska Cernigoj, Gitte Larsen, Petrusjka Skjerner

Network Design+Media: Jorge Toledo,

Francesco Cingolani, Domenico di Siena,

Maria Luisa Rodriguez, Manon Bublot,

Thomas Nordby

Fotografía+Comunicación: Christoffer

Horsford Nilsen, Emilio P. Doiztua

Antropología: Héctor Grad, Alejandra

Baciero, Alejandra Lopez, Diego Sanz

Administración: Julia Casado

### / Dreamhamar Urban Design

Arquitectos: ECOSISTEMA URBANO

Dirección y coordinación: Belinda Tato,

José Luis Vallejo

Diseño Urbano+Multimedia: Jaime

Eizaguirre, Luisa Zancada, Liz Eva

Tollefsen, Christian Hjelle, Siri Brudvik,

Jorge Toledo, Julie Bjerre, Ylenia Arca,

Marta Battistella, Juan Gilsanz, Álvaro

Trecheño

Sociología: Andrés Walliser

Antropología: Héctor Grad, Alejandra

Baciero, Alejandra Lopez, Diego Sanz

Administración: Julia Casado

COLABORACIÓN EXTERNA:

Ingeniería: COWI AS Norge

Paisajismo: Laura Jenke, Ramón Gomez  
Ingeniería Civil: TECTUM Engineering SA  
Ingeniería medioambiental: CUNDALL Engineering SA  
Artistas de iluminación: Realities United Berlin

### Promotor

Ayuntamiento de Hamar

### Fechas

Fase 1: Concurso. 04-2011 / 08-2011

Fase 2: Preliminary Design-Proceso de participación "Dreamhamar". 09-2011

/ 12-2011

Fase 3: Traducción - Informe. 01-2012

Fase 4: Diseño final. 02-2012 / 07-2012

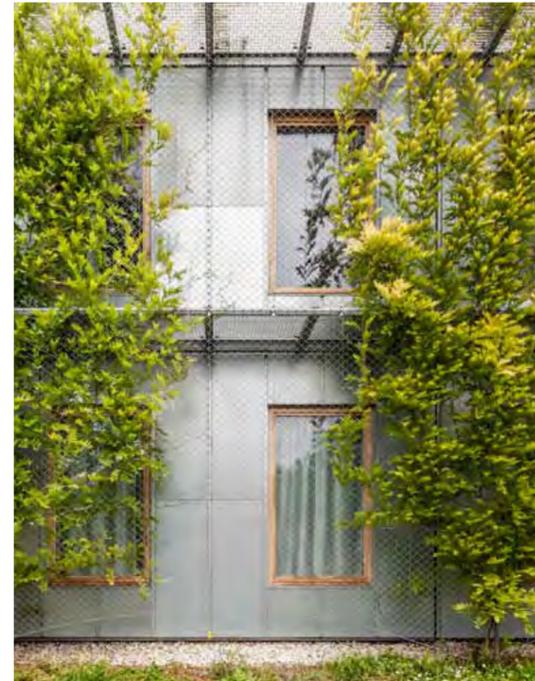
Presupuesto (PEM)

500.000 €

Superficie

9.000 m<sup>2</sup>

## Viviendas universitarias en el campus de la ETSAV (UPC)



HArquitectes + DataAE

Sant Cugat del Vallès, Barcelona  
España

AGU0188

### Autores

[www.harquitectes.com](http://www.harquitectes.com)  
David Lorente Ibáñez (07/06/1972)  
Josep Ricart Ulldemolins (08/12/1973)  
Xavier Ros Majó (19/08/1972)  
Roger Tudó Galí (06/04/1973)

[www.dataae.com](http://www.dataae.com)

Claudi Aguiló Aran (28/12/1972)

Albert Domingo Ollé (27/05/1975)

### Colaboradores

ÁBAC enginyers (consultoria

instalaciones) / Societat Orgànica

(consultoria medioambiental) /

DSM arquitectes (consultoria

estructuras)

### Promotor

UTE Compact Håbit-Constructora d'Aro

Constructora d'Aro

Arquitecto técnico

Aleix Enguix Muñoz

PEM

2.340.117,34 €

Coste €/m<sup>2</sup>

754,63 €/m<sup>2</sup>

Superficie construida

3.101 m<sup>2</sup>

Fechas del proyecto

Año proyecto: 2010

Ejecución de la obra:

31/08/2010-11/05/2011

## Oficinas para la Junta de Castilla y León

Alberto Campo Baeza, Pablo Fernández Lorenzo, Pablo Redondo Díez, Alfonso González Gaisán y Francisco Blanco Velasco

Zamora, Castilla y León España

APA0118

Frente a la Catedral, siguiendo las trazas del huerto del antiguo convento, levantamos una fuerte caja de muros de piedra abierta al cielo. Todos los muros y el suelo en piedra. Con la misma piedra que la Catedral. Un verdadero *Hortus Conclusus*. En la esquina que mira a la Catedral, una piedra mayor, de 250x150x50 cm, una verdadera *Piedra Angular*. Y cincelado en ella:

HIC LAPIS ANGULARIS MAIO MMXII POSITO

Dentro de la caja de piedra, una caja de vidrio, toda en vidrio. Como si fuera un invernadero. Con una fachada doble tipo *Mure Trombe*. La piel exterior de esa fachada se hace con vidrios de una sola pieza de 600x300 cm. Unidos todos con sólo silicona estructural, sin casi nada más. Como si estuviera todo hecho de aire.

En los ángulos superiores de esta caja, aparecen los triedros completos de vidrio que hacen más visible si cabe la buscada transparencia. Lo que Mies buscaba en su torre de la Friedrichstrasse. El triedro construido con aire, un verdadero *Vidrio Angular*. Y gravado al ácido en el vidrio:

HOC VITRUM ANGULARIS MAIO MMXII POSITO

La caja de piedra hecha con la MEMORIA. Con la *Piedra Angular* enraizada en la tierra.

La caja de vidrio hecha con el FUTURO. Con el *Vidrio Angular* fundido con el cielo.

El viejo sueño del arquitecto.

### Autores

Alberto Campo Baeza  
14/10/46  
Pablo Fernández Lorenzo  
25/03/64  
Pablo Redondo Díez  
14/04/64  
Alfonso González Gaisán  
18/01/60  
Francisco Blanco Velasco  
24/08/60

### Estructura

Eduardo Díez-IDEEE

### Instalaciones

Úrculo Ingenieros

### Colaboradores

Ignacio Aguirre López  
Miguel Ciria Hernández  
Otros Colaboradores  
Alejandro Cervilla García  
Emilio Delgado Martos  
Petter Palander  
Sergio Sánchez Muñoz

### Promotor

Junta de Castilla y León

### Empresa constructora

UTE Dragados-San Gregorio

### Arquitecto técnico

Juan José Bueno Crespo

### Presupuesto de ejecución material

8.990.000 €

Coste €/m<sup>2</sup>

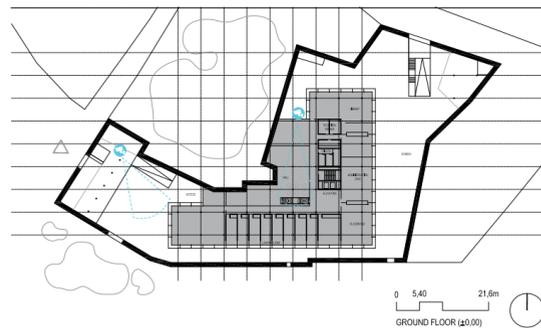
742,77 €/m<sup>2</sup>

Superficie m<sup>2</sup>

12.100 m<sup>2</sup>

# Símbolos cívicos

### Ubicación de las cámaras



## Centro de Ocio de Azuqueca de Henares

Ábalos+Sentkiewicz Arquitectos

Azuqueca de Henares, Guadalajara España

ÁBA0097



### Autores

Iñaki Abalos (9-07-1956)  
Renata Sentkiewicz (30-06-1972)

### Colaboradores

Luis Alfaro / Andrés Besomi / Margaux Eyssette / Nissim Haguenaer / Pablo de la Hoz / Margarita Martínez / Alejandro Valdivieso / Víctor Garzón

### Promotor / Propietario

Ayuntamiento de Azuqueca de Henares / Comunidad Autónoma de Castilla-La Mancha

### Empresa Constructora

BM3

### Arquitecto Técnico

Ramón Paradinas

### Presupuesto (PEM)

2.805.782 €

### Superficie

1.880 m<sup>2</sup>

## Edificio de Servicios Plaza Mayor. UAM

MTM Arquitectos

Madrid España

FRE0182



### Autores

Javier Fresneda Puerto  
9/3/1965  
Javier Sanjuán Calle  
2/11/1964

### Colaboradores

Coordinador del proyecto: Miguel García-Redondo Villar  
Carmen Antón / Laura Casas / Ana Arriero / Jesús Barranco / Álvaro Maestro

### Estructura

IDEEE SL Jorge Conde

### Instalaciones

Grupo JG. Juan Antonio Posadas

### Arquitectos Técnicos

Alberto Palencia / José Antonio Alonso

### Control de Calidad

Bureau Veritas

### Ingeniería de fachadas

Estrumahr

### Fotografías

Roland Halbe

### Promotor

Universidad Autónoma de Madrid

### Empresa Constructora

FERROVIAL-AGROMAN S.A.

(Juan José Jurado, jefe de obra / Ángel Sanz, delegado)

### Superficie

P. Urbanización: 21.778 m<sup>2</sup>

P. Edificación: 26.090 m<sup>2</sup>

### Coste

Urbanización: 2.357.837

108 €/m<sup>2</sup>

Edificación: 17.638.387 €

676 €/m<sup>2</sup> proyecto

Edificación: 15.776.084 €

805 €/m<sup>2</sup> obra finalizada

### Tiempos

Concurso 1º Premio: noviembre 2006

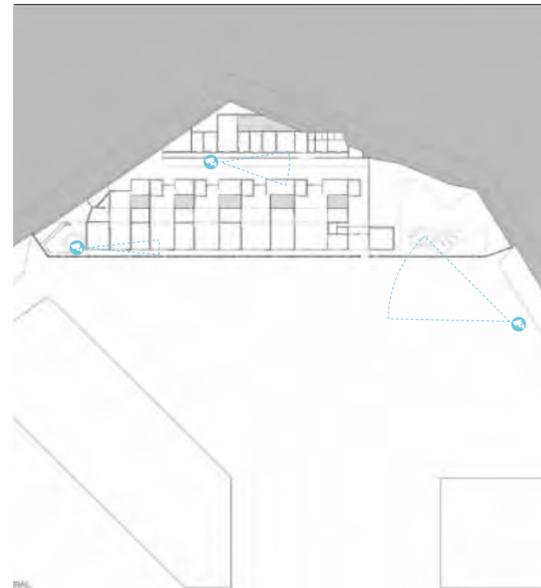
## Escuela infantil

Carlos Pereda y Óscar Pérez  
Pereda Pérez arquitectosPamplona, Navarra  
España

PER0039



## Ubicación de las cámaras



El lugar es un condicionante principal, sin el cual no se podría entender este proyecto. La geometría de la parcela era de carácter casi triangular en la que dos de sus lados tenían el carácter de medianeras correspondientes a las traseras de una serie de edificios de viviendas, mientras que el tercer lado, y de mayor dimensión, se encontraba orientado a sur, abierto a una plaza desde la que se le dota de acceso.

Por las condiciones extremas de la parcela y del programa pensamos que se trataba de un ejercicio donde se debía imponer primero la razón y lógica en cuanto a la implantación de los usos del edificio y la prioritaria captación de luz natural ante cualquier otro planteamiento de mayor complejidad o exhuberancia.

La propuesta pretende formar parte del zócalo de la edificación preexistente. Por tanto, entendíamos que el proyecto debía tener esos valores y manifestarse como tal. Un basamento desde el que generar, con mecanismos arquitectónicos, las diferentes pautas para iluminar y ventilar.

El programa se ajustaba básicamente a cinco módulos educativos, un gran espacio general que organizara los anteriores y permitiera su uso como recreo cuando las condiciones climatológicas no permitieran disfrutar de dos patios de juego exteriores, con sus porches incluidos también solicitados, además de unas áreas internas de administración, servicios e instalaciones.

Se optó por colocar, desde la lógica organizativa, los módulos educativos, entendidos como espacios principales, en el único lado exterior de la parcela con el fin de asegurar en estos el soleamiento directo y las vistas al espacio público como los únicos valores que aportaba el solar. A partir de esta decisión se va desarrollando el resto del programa de forma natural con los condicionantes físicos de la parcela: los módulos educativos se centran sensiblemente en el desarrollo lineal del límite hacia la plaza para liberar a sus lados y en los extremos los espacios destinados a los patios exteriores de juegos donde la propia geometría del solar dificultaba otros usos y refuerza la idea que los espacios destinados a los niños tienen siempre soleamiento directo. En la parte interior de la parcela se sitúa una crujía destinada a las áreas no públicas de servicio, administración e instalaciones organizadas entorno a un patio que las dota de sus necesidades primarias de ventilación e iluminación. Entre ambas crujiás, comunicándolas, se sitúa el espacio central verdadero organizador del edificio, espacio de circulaciones, espacio de juegos, espacio de usos múltiples que al mismo tiempo se comunica con los porches y patios de juego de forma directa.

En una parcela con una gran profundidad frente a una única fachada, la propuesta se articula con mecanismos arquitectónicos de patios y lucernarios que garantizan al edificio de sus necesidades primarias de iluminación y ventilación. Los lucernarios, como mecanismos

captadores de luz directa, se solapan y crecen en altura según su disposición en la profundidad de la planta con la misión de aportar luz y al mismo tiempo mejorar el impacto visual de la medianera al quedar matizada por estos volúmenes. Y los patios, difusores de luz indirecta, reforzando la iluminación y generando ese ambiente íntimo en cada una de los módulos educativos.

## Fechas fases del proyecto

Concurso: abril 2009  
Proyecto ejecución: septiembre 2009  
Obra: junio 2010-junio 2011  
Fin de obra: junio 2011

## Autores

Carlos Pereda Iglesias 21/11/1970  
Óscar Pérez Silanes 13/05/1966  
www.peredaperez.com

## Colaboradores

Teresa Gridilla Saavedra. Arquitecto  
Sara Andorinho. Arquitecto  
Promotor/ Propietario/ Institución  
Ayuntamiento de Pamplona. Área de  
Proyectos Estratégicos  
Empresa Constructora  
CONSTRUCCIONES GUILLÉN O.P.

## Aparejadores

Marc Buxó, GLSL

Presupuesto Total

1.747.570,87 €

Costo/m<sup>2</sup>

1.072,68 €

Superficie

1.629,16 m<sup>2</sup>

Créditos fotográficos

Pedro Pegenaute

## MUCA. Casa de la música y auditorio en Algueña

COR Asociados

Algueña, Alicante  
España

OLI0566



## Autores

Jesús Olivares Casado

11/07/1981

Miguel Rodenas Mussons

04/03/1980

Colaboradores

Luisa Martí Tormo (de la agencia de arte La Ballena Imantada)

Empresa constructora

UTE INCA MARJAL

Arquitecto Técnico

José Verdú Montesinos

Promotor

Ayuntamiento de Algueña

Presupuesto (PEM)

776.885 €

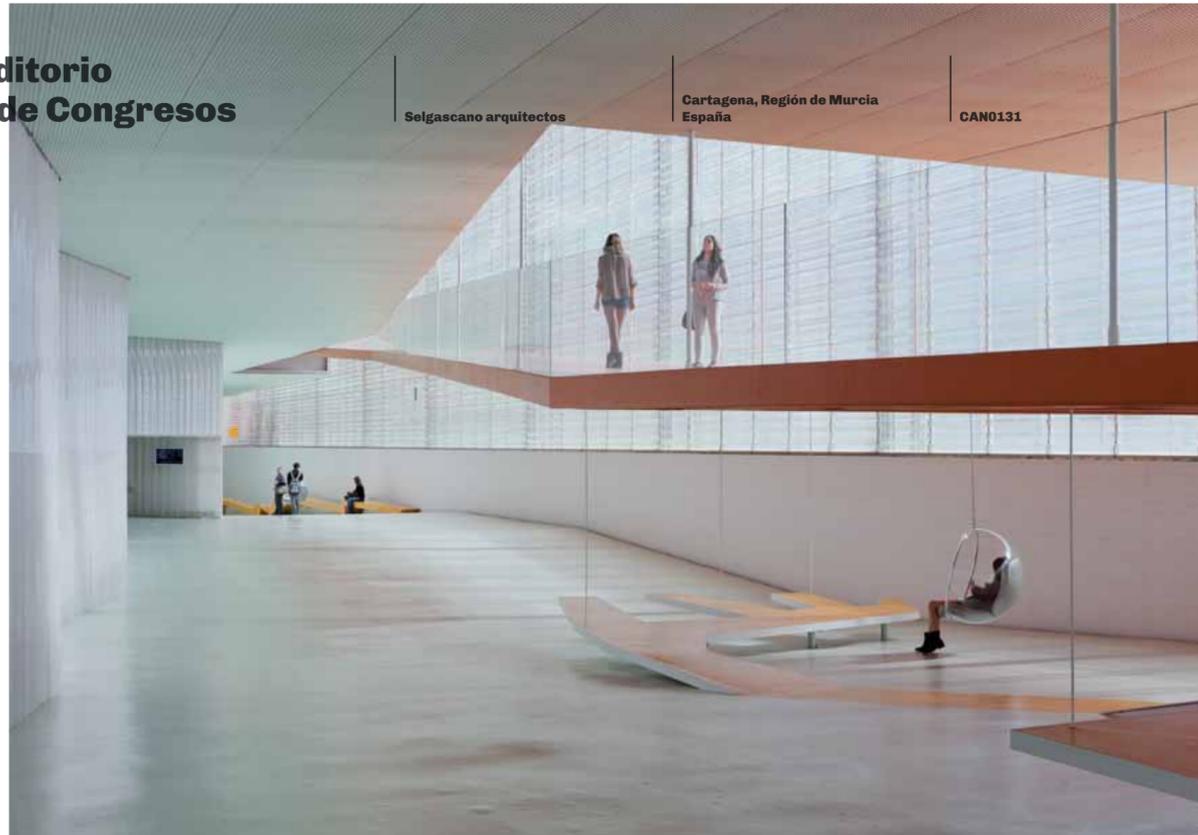
Coste

1.086,55 €/m<sup>2</sup>

Superficie

715 m<sup>2</sup>

## El "B" Auditorio y Centro de Congresos



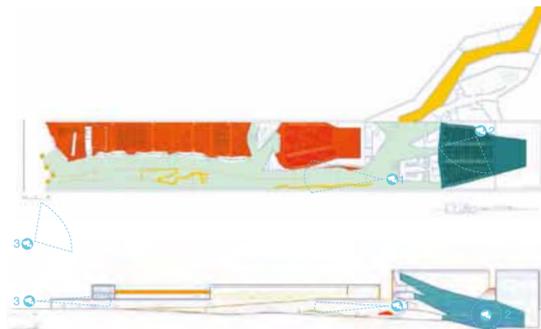
Selgascano arquitectos

Cartagena, Región de Murcia  
España

CAN0131



Ubicación de las cámaras



Estar en un límite:

"...a pleno sol (se alimenta de sol) o a la sombra (se alimenta de sombra) o en el límite de la sombra y el sol."

H. Michaux

El "B", es esta larga construcción, cuerpo, que vive de la herencia, de la continuidad de tratamiento de un sitio: EL puerto de Cartagena, que no es otra cosa que puerto de Cartagena, límite de una ciudad al mar. Todo allí le es propio, propio del puerto, de todo puerto queremos decir: la inmaculada rectitud de la línea del cantil (recto), el mar invariablemente calmo (plano), el artificialmente horizontal plano del muelle (plano), el cielo como fondo variable para este plano (¿plano sobre plano?), todo basado en un artificio para representar lo más sencillo y por sencillo lo más natural, el plano más enormemente artificial que se equipara a lo más natural.

El muelle de Alfonso XII tiene 1.000 metros, un kilómetro justo, y nosotros nos suponemos en la parte final. A todo lo largo existe una franja de 20 metros, paralela a la línea del cantil, respetada por las construcciones. Por esta franja se puede realizar el más agradable paseo de la ciudad, procesión diaria, siguiendo la inmutable línea del cantil. Y este paseo es lo que nosotros favorecemos, es lo que introducimos al interior del edificio, en una continuidad dimensional que parece excavar una playa artificial, pero que realmente es continuidad de historia, porque la antigua playa de El Batel se situaba exactamente allí, en el mismo sitio. Lo artificial es el puerto no la playa.

Esta recuperada playa-rampa nos va sumergiendo lentamente por debajo de la línea del mar, con la presencia continua de la línea horizontal del muelle. Aquí ya no pertenecemos al exterior sino que nos pertenecemos a nosotros mismos, nosotros en movimiento, nosotros paseantes, y para nosotros trabajamos la escala de los 210 metros que nos han reservado como parcela. Trabajamos el contraste con la fachada exterior provocado por

el corte en la cota cero del terreno, y nos seguimos sirviendo de la dictadura del muelle pero justo por oposición a ella.

La hermosa monotonía ortogonal del puerto ya no la admitimos en el interior, la dureza del puerto ya no la admitimos al interior, sino que queremos algo completamente opuesto: translúcido, delicado, ligero, acuático, algo que tenga que ver con aquello que definía Luigi Nono como "espacio de música acuática".

Cada elemento o detalle de este proyecto es otro proyecto en sí mismo, pero como cada proyecto obedece a lo que le rodea, todos pertenecen por tanto a una globalidad, no buscada, sino deducida, que es la que forma el carácter del "B".

Todo material, tanto el aluminio como el plástico, se ha fabricado por extrusión con 1 sola sección de pieza extruida, que en sus variaciones de colocación y color aparecen como múltiples piezas. Se colocan siempre paralelas al cantil para acentuar la idea de horizontalidad, para conseguir un rectángulo todavía más largo y tendido de lo que ya es, pero extruido como un churro sólo en su escala cercana, porque en su conjunto parece el resultado de la acumulación de distintos elementos, apilados ordenadamente en el puerto. Memoria de un uso.

Es este un cuerpo muy falso al exterior y muy falso al interior, uno como antagónico del otro, tanto como esas personas que aparentan ser muy tranquilas y realmente están paralizadas por el continuo movimiento interior de su sistema nervioso; antagonismo que se manifiesta claramente en la convivencia entre planta baja y alta que es un perfecto ejemplo de anacolutos. No hay concordancia entre ellas. Su única relación es que ambas viven del puerto. Porque, insistimos, todo el proyecto vive de la idea y la memoria de lo que es un puerto, de lo que allí sucede y de lo que allí sucedía.

Propietario  
Ayuntamiento de Cartagena  
Fases  
Diseño: 2002-2004

Construcción: 2006-2011  
Finalización: noviembre 2011  
Superficie ?????????  
18.500 m<sup>2</sup>  
Site Area ?????????  
5.628 m<sup>2</sup>

Número de plantas

2

Presupuesto

34,5 millones de €

Autores

Jose Selgas (1965) y Lucia Cano (1965)

Colaboradores

Lara Resco, José de Villar, Lorena del Río, Blas Antón, Miguel San Millán, Carlos Chacón, Julián Fernández, Beatriz Quintana, Jaehoon Yook, Jeongwoo Choi, Laura Culliañez y Bárbara Bardin.

Fotografías

iwan baan

Interiorismo

selgascano

Asistentes

Antonio Mármol, Joaquín Cárceles y

Rául Jiménez.

Estructuras

FHECOR

Mecánica, eléctrica y fontanería

JG

Acústica

ARAU ACUSTICA

Textil

LASTRA Y ZORRILLA

Constructor

DRAGADOS

INTERSA

Plástico

POLIMERTECNIC

Asientos del auditorio

FIGUERAS

Suelos

PRIALPAS

Iluminación

IDEALUX

Iluminación

TALLERES ZAMORA

Aislamiento

ATA, AISLAMIENTOS TECNICOS

AGROALIMENTARIOS

## Aeropuerto Internacional Región de Murcia

Josep Maria Casadevall,  
Carlos Ferrater, Ramón Sanabria y  
Dolors SayerasCorvera, Región de Murcia  
España

CAS0466

Autores

Josep Maria Casadevall Márquez  
/ 16-08-1959  
Carlos Ferrater Llambarri  
/ 22-11-1944  
Ramón Sanabria Boix  
/ 11-07-1950  
Dolors Sayeras Quera  
/ 03-08-1960

Colaboradores

Jordi Esqué, arquitecto / Joan Cané,  
arquitecto / Marta Cos, arquitecta  
/ Jordi Colomina, arquitecto / Adolf  
Zulueta, arquitecto / Mediciones y  
presupuesto: Vidal García, arquitecto  
técnico / Virginia Otal, arquitecta  
técnica / Infografías: Asier Taberna,  
arquitecto / Ben Schepens, arquitecto

Paisajismo

(Factors del paissatge)

Manel Colominas, ingeniero agrícola,  
paisajista / Bárbara Pla, paisajista  
colaboradora

Consultor protección contra  
incendios

Francesc Labastida, arquitecto

Promotor / Titular

Comunidad Autónoma de la Región de

Murcia

Gestor / Concesionaria

Sociedad Concesionaria Aeropuerto de

Murcia, SA

Empresa Constructora

Sacyr Construcción, SA

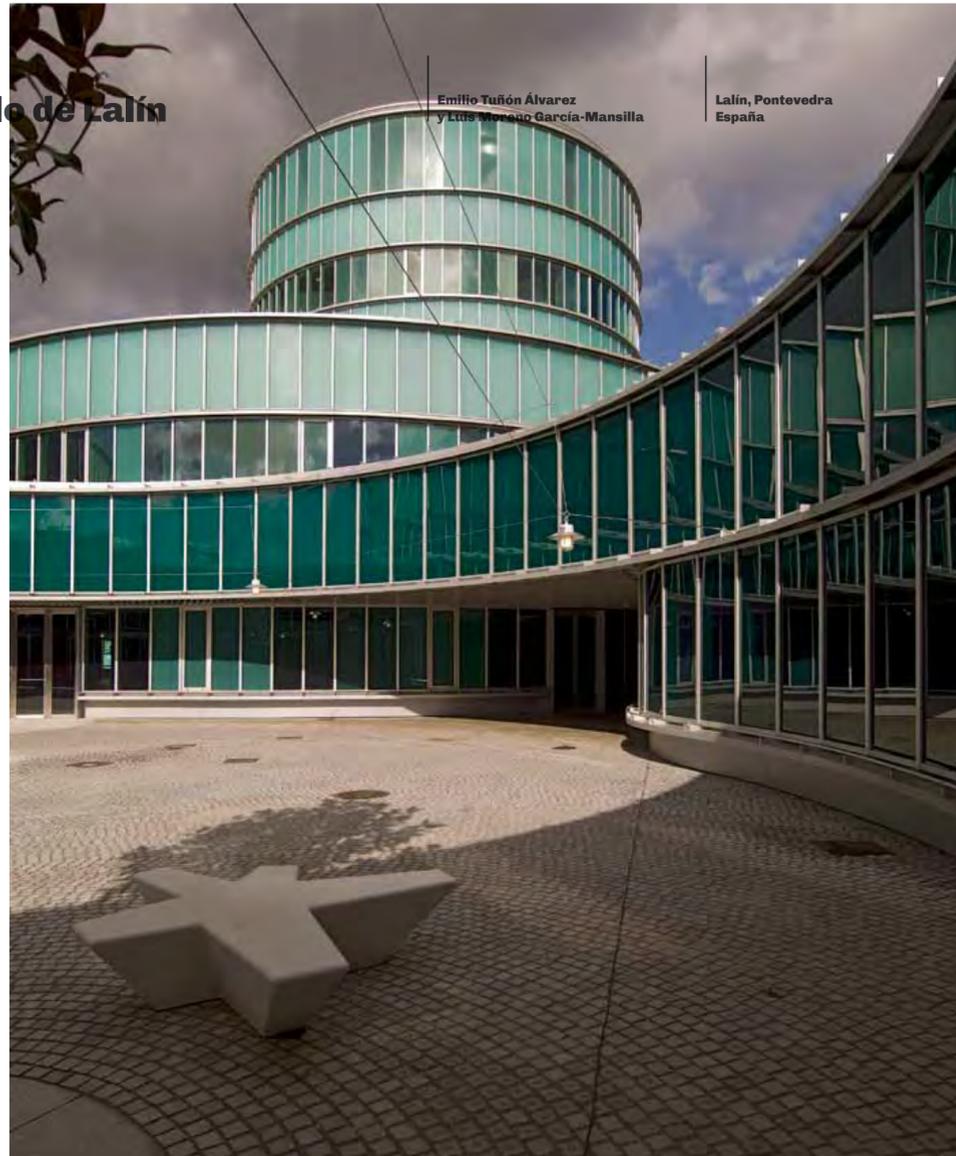
Arquitecto Técnico

Juan Carlos Ruiz Pérez

Presupuesto (PEM)

43.619.465,51 euros  
Coste/m<sup>2</sup>  
1.201,29 €/m<sup>2</sup>  
Superficie construida  
36.310,39 m<sup>2</sup>

## Concello de Lalín

Emilio Tuñón Álvarez  
y Luis Moreno García-MansillaLalín, Pontevedra  
España

TUÑ0317

**Escenario de voluntades**

Mientras el presente se va construyendo, el pasado y el futuro toman nuevas formas. Cada instante, cada nueva acción, hace visible una revisión de lo que está hecho, y también presta un perfil nuevo a aquello que está por hacer, *modificando* de forma ininterrumpida tanto la memoria colectiva como los proyectos de futuro. En este escenario cambiante, con un pasado y futuro en constante construcción, la *probabilidad* se convierte en la única apariencia posible de la certeza, en el único rostro que le permite asomarse a la realidad.

En el corazón de esta transformación, la arquitectura enfoca su mirada de un modo más amplio considerando la definición del espacio como sólo una pequeña parte del cometido a que está llamada: la construcción de los *ambientes artificiales*, de la *atmósfera* en la que se desarrollan las acciones de los hombres. Es una suerte de *mobilización del mundo* en el que la herramienta fundamental es la negociación entre las partes y el objetivo es la creación de *escenarios de voluntades* que incentiven la identidad colectiva.

Así el Concello de Lalín oscila entre la precisión y la probabilidad, construyendo una *estructura antimonumental* en la que, como en las nubes, cada uno puede adivinar las formas cambiantes de las referencias personales, de tal modo que la *identificación colectiva* se produce por la diversidad de la interpretación individual: un *castro tecnológico*, unas nubes de color, un palimpsesto cívico, un estampado textil, etc.

De esta forma se propone una *estructura abierta* casi un campo matemático, que estableciendo un sistema de comportamiento patrón local, incide en el *diálogo* con el entorno frente al autismo indiferente, optando por lo *disperso* frente a lo compacto, lo *transparente* frente a lo opaco y lo *difuso* frente a lo limitado; en definitiva, una estructura arquitectónica y social *desjerarquizada*.

Se trata, en resumen, de aproximar aquello que creemos ser con lo que nos rodea, de modo que lo verdaderamente importante sea la capacidad de multiplicar, intensificar y diversificar, las relaciones entre *humanos* y *no-humanos*, o dicho de otra manera se trata de hacer presente que somos nada menos, pero también nada más, que una pequeña parte de un mundo que gira sin cesar, incansablemente...

**Autores**

Emilio Tuñón Álvarez (1959) y Luis Moreno García-Mansilla (1959-2012)

**Colaboradores**

Andrés Regueiro, Luis Díaz-Mauriño, Carlos Martínez de Albornoz, Anna Partenheimer, María Langanita, Ana del Arenal, Asa Nakano, Bárbara Silva, Sara Murado, Carlos Brage, Briony Roberts, Rubén Arend, Nuria Martínez Salas, Coco Castillón, Elke Gmyrek, Carlos Cerezo, Alfonso Gómez Gaité (estructuras), Quicler-López Ingenieros (instalaciones).

**Fotografías**

Luis Asín

**Promotor/ Propietario/ Institución**

Exmo. Concello de Lalín

**Empresa constructora**

FCC Construcción

**Arquitecto técnico**

Sancho Páramo Cerqueira

**Presupuesto Ejecución Material**

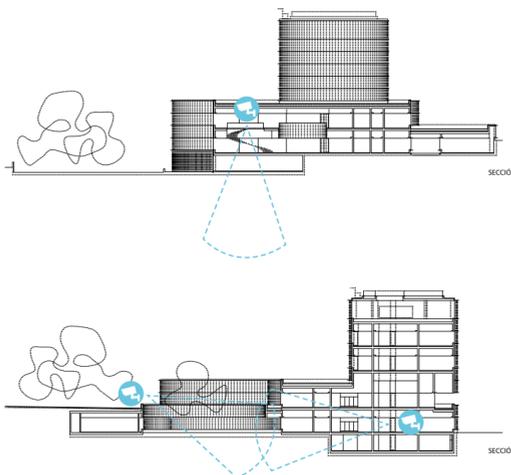
7.099.293,00 €

**Superficie Construida**8.141,5 m<sup>2</sup>**Coste/m<sup>2</sup>**872 euros/m<sup>2</sup>**Fechas fases del proyecto**

Fecha concurso: noviembre de 2004

Fecha proyecto: julio de 2005

Fecha fin de obra: febrero 2011

**Ubicación de las cámaras**

## Instituto Cartuja de Técnicas Avanzadas en Medicina

Jose Morales + Sara de Giles

Sevilla, Andalucía  
España

DEG0141

**Autores**

José Morales / Sara de Giles

**Colaboradores arquitectura**

Concurso: Jairo Fernández Rodríguez

/ Jordi Bolaños Oncino / Carlos Bauza

Cortés / Isabel Jiménez López / Alberto

Germá Yerga

**Proyecto:** Jordi Bolaños Oncino

/ Ángel Barreno Gutiérrez / Carlos

Bauzá Cortés / Jairo Fernández

Rodríguez / Lola Hermsilla / Rubén

Olivares Reyes

Maqueta: Elena Jiménez / Juan José

Olmo / Giulia Barra

**Instalaciones**

INSUR J.G.

**Estructuras**

NB35

**Dirección integrada de proyecto**

AYNOVA, S.A.

**Empresa constructora**

Cota 0 - Obrascón Huarte Lain, S.A.

**Arquitectura e instalaciones:** Corsán

Corviam Construcción, S.A.

**Promotor**

Empresa Pública de Gestión de

Activos S.A. / Consejería de Hacienda y

Administración Pública de la Junta de

Andalucía

**Superficie Construida**14.123 m<sup>2</sup>**Presupuesto (PEM)**

12.492.614,73 €

**Fechas de proyecto**

Proyecto: 2008

Construcción: 2009-2012

**V Muestra Proyectos  
Fin de Carrera**

Jurado  
Eduardo Aragoneses  
Fuensanta Nieto  
Enrique Sobejano

Sol Madrideo  
Jorge Torres Cueco  
Eliás Torres Tur

# Premios PFC

**Escuela  
de Danza  
Carmen Amaya**

Magdalena Barceló Sansó  
Univ. Internacional de Cataluña

BAR0051  
Mención Especial

**Los Pols  
de Ahmedabad**

Almudena Cano Piñeiro  
ETSA Madrid

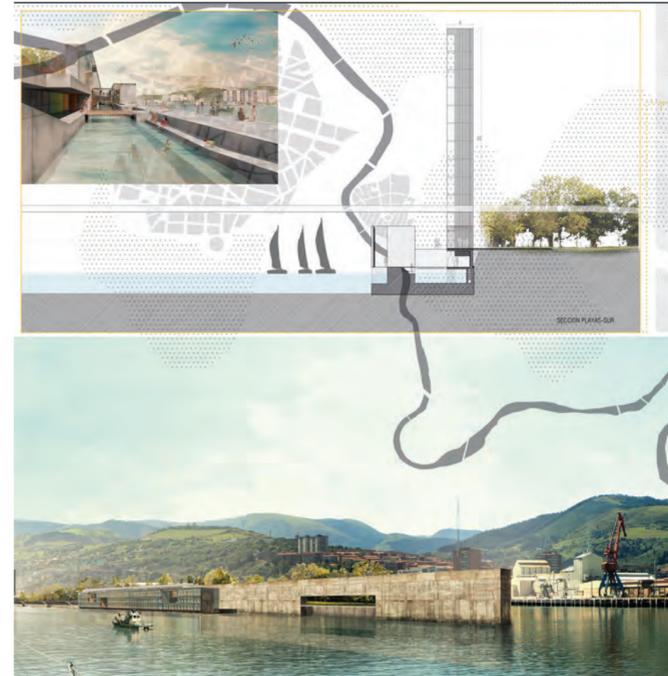
CAN0042  
Mención Especial



**ZIP Camping  
Urbano**

Ángela Clúa Longás  
ETSA Navarra

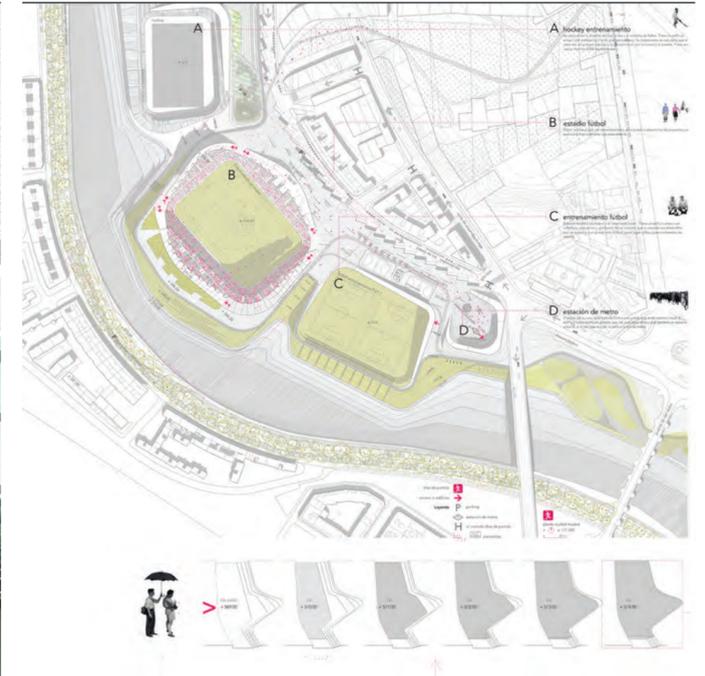
CLU0053  
Mención Especial



**Equipamiento  
deportivo en  
Madrid Río**

Marta Campillo  
Universidad CEU San Pablo

GÓM0077  
Mención Especial



**Intimate  
Architecture**

Rebeca Vidal Salvador  
ETSA Alicante

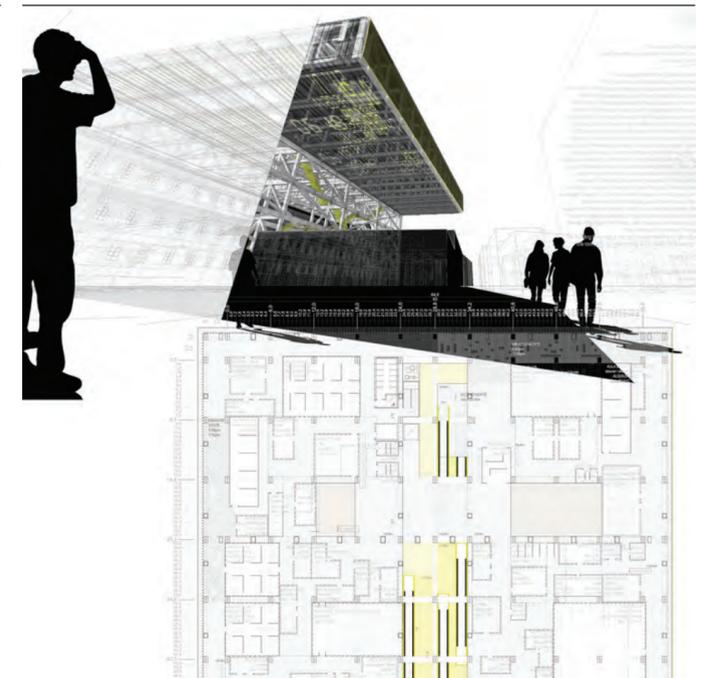
VID0049  
Mención Especial



**Banco de  
Espacios y Tiempo**

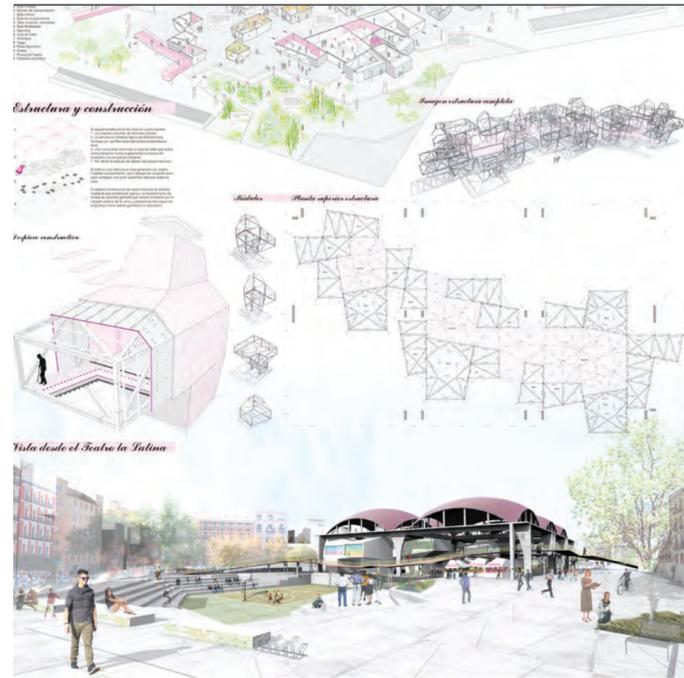
Rocío Alonso Salcedo  
ETSA Alcalá de Henares

ALO0008



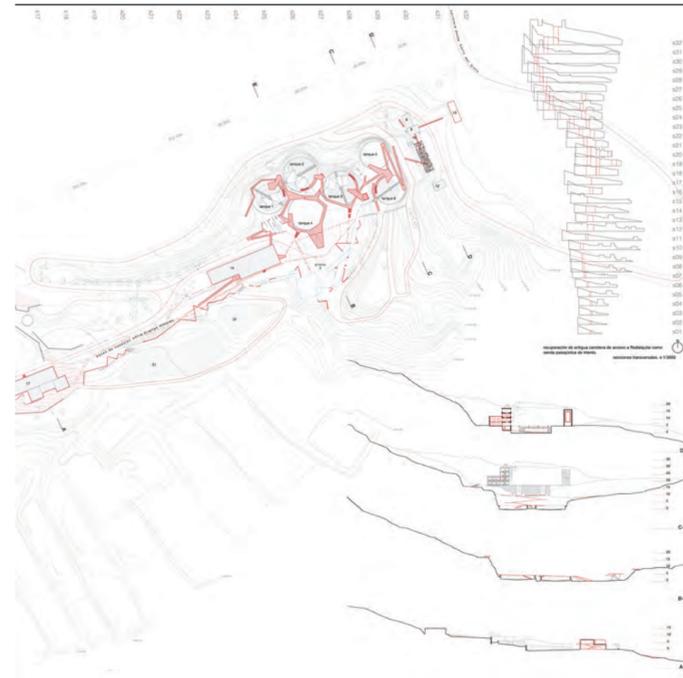
**Barriódromo en la Latina**

Ángela Bailón López  
Universidad Europea de Madrid BAI0014



**Centro de arte e investigación del paisaje**

Indalecio Batlles Abad  
ETSA Madrid BAT0056



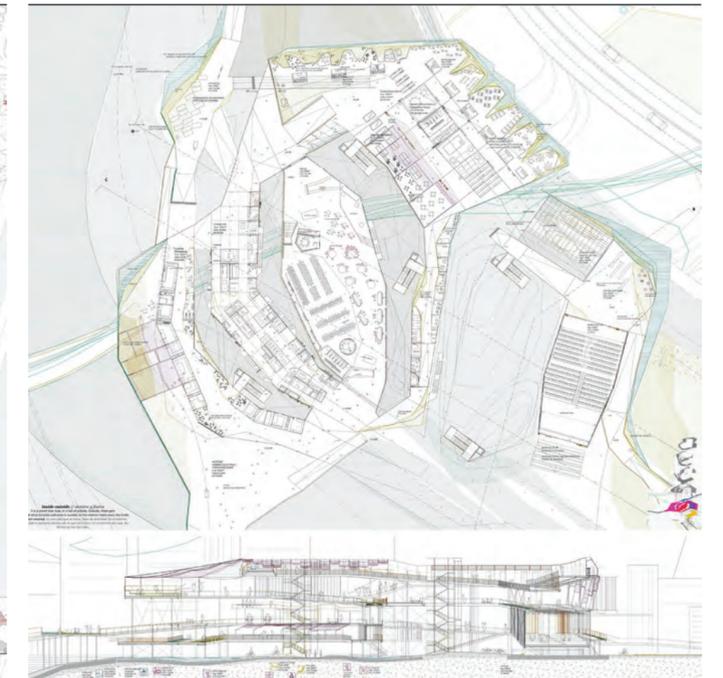
**Escuela Montessori y Ciudadela de las artes**

Victor Manuel Cano Ciborro  
ETSA Madrid CAN0094



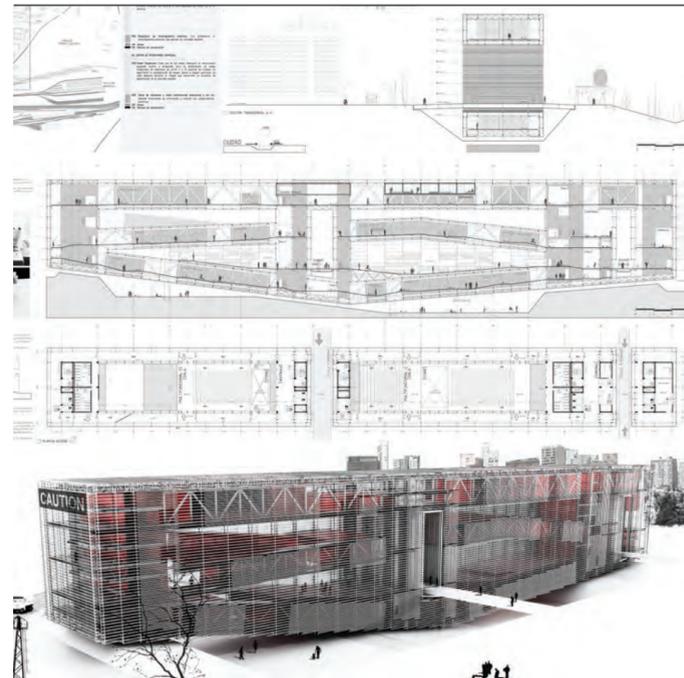
**Centro Lúdico Acción/Observación**

María Díaz Martín  
Universidad CEU San Pablo DÍA0114



**CICEC Cultural Exchange Center Spain-China**

Iago Blanco Campos  
Universidad Europea de Madrid BLA0015



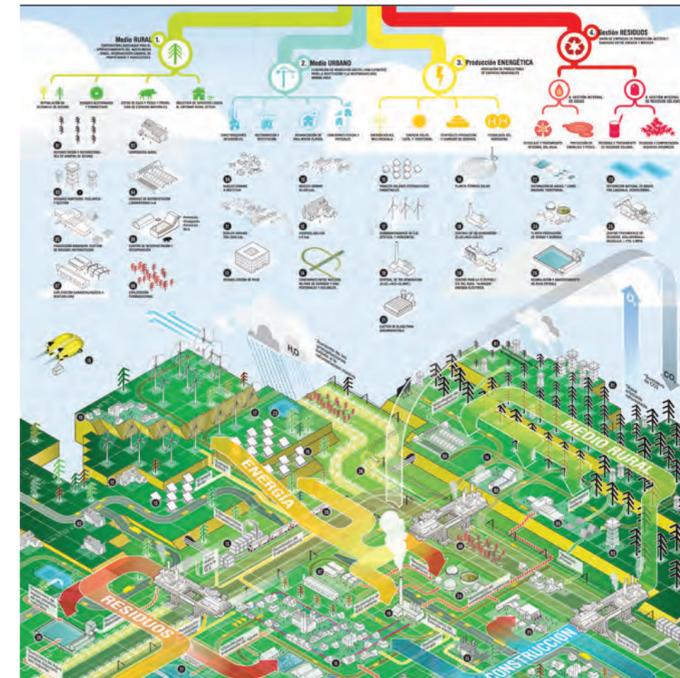
**Digitopia**

Covadonga Blasco Veganzones  
ETSA Madrid BLA0025



**VLS Very Large Structure**

Manuel Domínguez Fernández  
ETSA Madrid DOM0078



**Centro de Inteligencia Emocional**

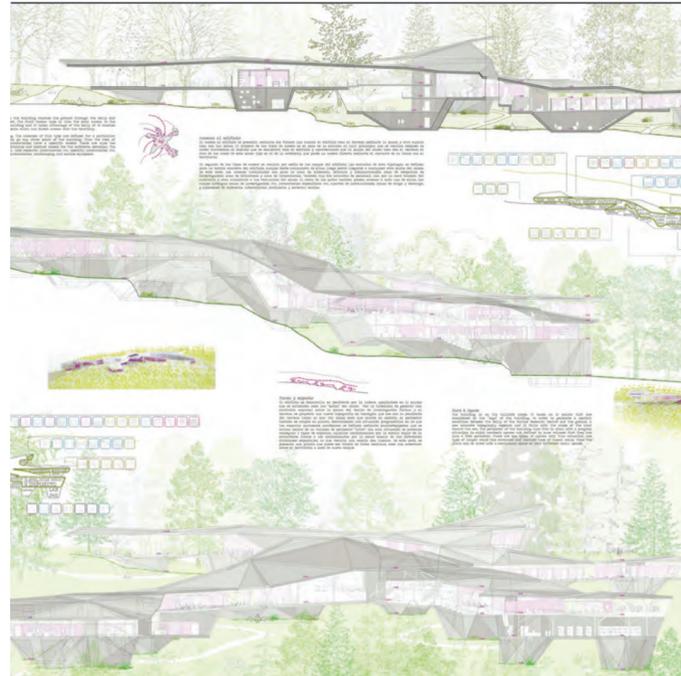
Ahitzte Errasti Etxeberria  
ETSA Barcelona ERR0005



**Centro para la investigación marina**

Sálvora Feliz Ricoy  
ETSA Madrid

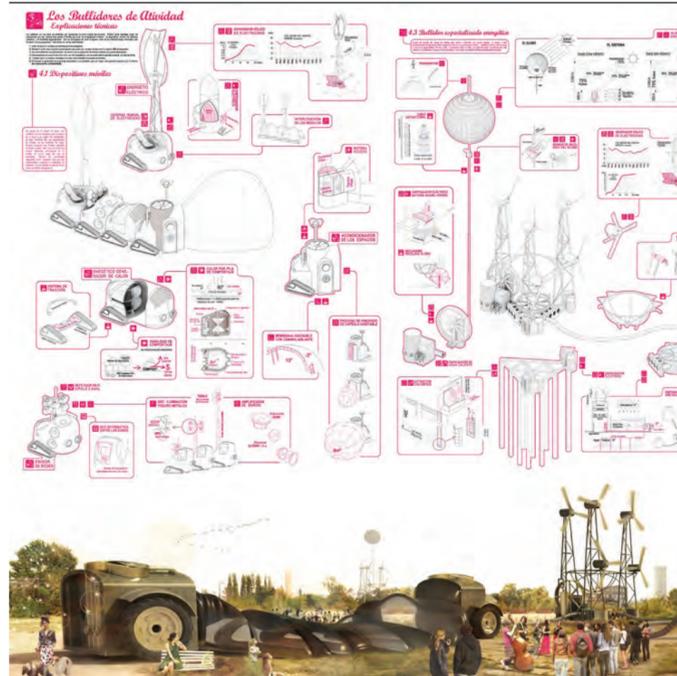
FEL0026



**La resaca de un Muro**

Rafael García Sacristán  
ETSA Alicante

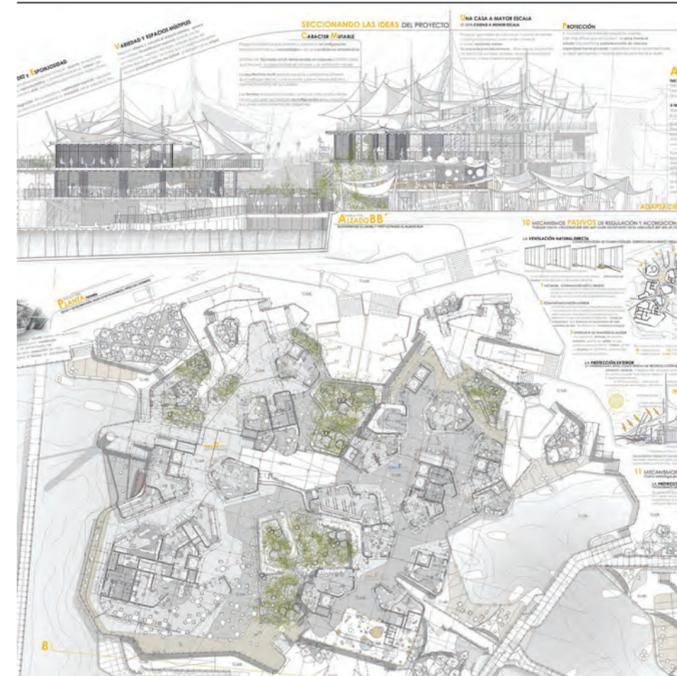
GAR0061



**Un bazar entre canales**

Antonio Romeo Dono  
Universidad CEU San Pablo

ROM0044  
Distinción de participantes



**Regeneración del entorno de La Alhóndiga**

Miguel Vidal Calvet  
ETSA Madrid

VID0119



**Vivero de ideas en el foso del rio Huerva**

Alberto Garmendia Fernandez  
ETSA Navarra

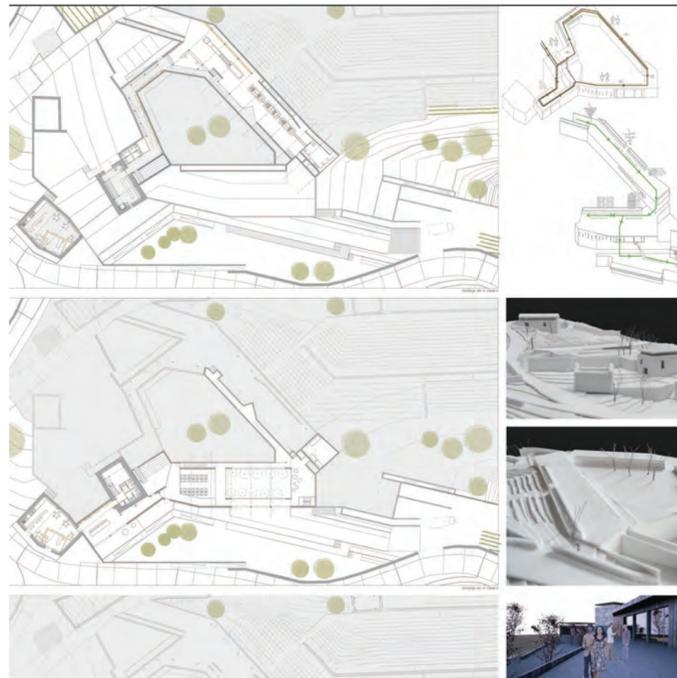
GAR0095



**Bodega en O Ribeiro**

Estefania Grandal Leirós  
ETSA A Coruña

GRA0111



CURSOS DE VERANO DE LA UIMP / XII BIENAL ESPAÑOLA DE ARQUITECTURA Y URBANISMO

# SANTANDER SAMPLER

TALLER DE ARQUITECTURA  
DE VERANO DE LA UIMP  
SANTANDER

16/19  
JULIO  
2013



REMEZCLANDO NARRATIVAS EN BUSCA DE LOS PAISAJES  
SUBYACENTES DE LA CIUDAD DE SANTANDER

DIRECTORES:  
**MARÍA LANGARITA Y VÍCTOR NAVARRO**

PROFESOR ASISTENTE:  
**PAULA GARCÍA-MASEDO**

PROFESORES INVITADOS:  
**DAVID BESTUÉ,**  
**MACHINES DÉsirantes BURÖ,**  
**EMILIO TUÑÓN,**  
**FUENSANTA NIETO Y ENRIQUE SOBEJANO**

MATRICULACIÓN Y BECAS : [www.uimp.es](http://www.uimp.es)

**UIMP**  
Universidad Internacional  
Menéndez Pelayo

**ue**

Universidad  
Europea  
LAUREATE INTERNATIONAL UNIVERSITIES

GOBIERNO  
DE ESPAÑA  
MINISTERIO  
DE FOMENTO

**CSCAE**

fundación caja de arquitectos

**UAAU**

## Santander Sampler

Taller de arquitectura  
de verano de la UIMP

Directores  
**María Langarita**  
**Victor Navarro**

Directora ayudante  
**Paula García-Masedo**

Describir es proyectar. Al describir intervenimos haciendo visibles otras posibilidades en la realidad. Una arquitectura intangible con igual poder transformador. La imagen poética como descriptor frente al relato narrado, permite liberar los signos, soltarlos y esperar que otras asociaciones amplíen el campo semántico posible y establecer un diálogo. La imagen gráfica añade polifonía.

Lo existente lo construye el marco físico percibido, las convenciones sociales y las descripciones que moviliza. Intervenir en la ciudad existente es actuar en alguna de estas dimensiones. Intervenir en la ciudad para producir "lo nuevo" implica conocer qué reacciones tiene o puede tener el cambio de valor de algún elemento en las demás dimensiones.

Santander. ¿Qué "son" Santander? ¿Qué acciones transforman la ciudad? ¿Cómo podemos evaluar la transformación?

La prensa, los anuncios, las webs institucionales o la memoria colectiva de los habitantes describen ciudades a partir de relatos culturales heredados. Esas narraciones en muchos casos aluden a ciudades que se han desdibujado y por el contrario omiten otras que están latentes. ¿Qué cambios urbanos implicarían sobreexponer la ciudad a esas descripciones? ¿Qué oportunidades arquitectónicas y urbanas podrían emerger de dicha operación? Para ello se operará sobre la ciudad existente, ecualizando y remezclando esos relatos para hacer visibles ciudades subyacentes.

En este taller, vamos a trabajar sobre la ciudad poniendo un altavoz a las descripciones que construyen lo existente.

Trabajaremos a priori con 6 relatos. Capturaremos irreflexivamente y con glotonería descripciones de la ciudad, aplicaremos descripciones "otras" sobre lo existente, sobreexpondremos los relatos transformados en imagen y construiremos parlamento sin acta del día.

**Relatos**  
El taller lanza una serie de relatos localizados tras exploración en los medios que creemos pueden incorporar las construcciones oficiales y compartidas que construyen la ciudad de Santander y que estructuran la jornada de visitas y "paseos inolvidables".

Estos relatos culturales son un punto de partida y serán cuestionados, transformados, adorados, rechazados como objeto de trabajo del taller. Se entrega un dossier con un resumen de los relatos, una imagen representativa de muchas posibles, y una serie de "llamadas de búsqueda" como base de la exploración. Muy brevemente, estos relatos son:

- **Affaire Acuático**  
Donde se cuenta la historia de amor y lujo entre el turismo de agua y la ciudad de Santander.
- **Toma y Dada**  
Los intercambios económicos, energéticos, termodinámicos que se dan lugar en bahía.
- **U.K. Calling**  
La presencia inglesa y de lo inglés en la construcción de identidad específica de Santander
- **Big Bang Boom**  
Accidentes que acaban en desastre. Desastre que acaban como oportunidad

- **La Más**  
La más bella, la más cultural, el más poderoso, Santander superlativa.
- **Ilustres Populares**  
Galería de personajes y hazañas que construyen una parte de la ciudad.

## Symposium de otoño

Directores  
**Fuensanta Nieto**  
**Enrique Sobejano**

Directora adjunta  
**Patricia Grande Andueza**

Patrocinador  
**Edhonor**

XII BEAU  
Inflexión / Turning Point  
Cineteca Matadero Madrid  
Jueves 21 Noviembre 2013

Programa

• 09:30-9:45  
*Presentación*  
Francisco Javier Martín Ramiro  
Subdirector General de Arquitectura  
y Edificación. Ministerio de Fomento

• 9:45-10:00  
*Introducción*  
Fuensanta Nieto y Enrique Sobejano  
Directores de la XII BEAU

• 10:15-10:45  
Zuloark, Manuel Pascual  
Acción participativa y social

• 11:00-11:30  
José María Ezquiaga  
Territorio y paisaje  
/ revitalización centros urbanos

• 11:30-12:00  
Pausa

• 12:00-12:30  
José María Churtichaga  
Cayetana de la Quadra-Salcedo  
Reconversión y transformación

• 12:45-13:15  
Emilio Tuñón  
Símbolos cívicos

• 13:30 - 14:30  
Wilfried Wang  
Punto de inflexión: descubrir el terreno  
de lo real

• 14:30-16:00  
Comida

• 16:00-17:00  
*Conferencia*  
Jean Philippe Vassal (Lacaton Vassal)

• 17:15-18:00  
*Mesa redonda*  
José María Churtichaga  
José María Ezquiaga  
Zuloark, Manuel Pascual  
Jean Philippe Vassal  
Wilfried Wang

Moderador  
Enrique Sobejano

**Edita**  
Fundación Caja de Arquitectos  
Arcs, 1, 08002 Barcelona  
www.arquia.es/fundacion

**Coordinan**  
Gloria Gómez Muñoz. *CSCAE*  
Leyre Salgado Almazán. *CSCAE*

**Diseño y maquetación**  
gráfica futura  
describir

© de esta edición, Fundación Caja de Arquitectos, 2013  
© de los textos, sus autores  
© de las imágenes, sus autores

Este periódico se imprimió en A Coruña en el otoño de 2013

Depósito Legal: B-25474-2013

**Patronato Fundación Caja de Arquitectos**

*Presidente*  
Javier Navarro Martínez

*Vicepresidente 1º*  
Federico Orellana Ortega

*Vicepresidente 2º*  
Alberto Alonso Saezmiera

*Secretario*  
Sol Candela Alcover

*Patronos*  
Carlos Gómez Agustí  
Francisco Cabrera Cabrera  
Marta Cervelló Casanova  
Montserrat Nogués Teixidor  
Ángela Barrios Padura  
Pep Martínez Llabrés  
Emilio Tuñón Álvarez  
Covadonga Alonso Landeta  
Fernando Díaz-Pinés Mateo  
Juli Pérez Ballester  
Antonio Ferrer Vega

*Director*  
Gerardo García-Ventosa López

## BEAU



## XII Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo

### Inflexión

#### Resultados de la XII BEAU y la V Muestra de PFC

Desde su primera edición la Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo, antes Bienal de Arquitectura Española, ha ido integrando un conjunto de actividades específicamente relacionadas con la Arquitectura, organizadas por las diversas instituciones colaboradoras, una exposición itinerante que recoge en cada una de sus ediciones aquellas obras que por sus cualidades han sido merecedoras de ser finalistas en la Bienal y los premios establecidos en cada una de sus categorías.

El Ministerio de Fomento, a través de la Dirección General de Arquitectura, Vivienda y Suelo, en colaboración con el Consejo Superior de los Colegios de Arquitectos de España (CSCAE) y la Fundación Caja de Arquitectos y la Unión de Agrupaciones de Arquitectos Urbanistas (UAAU), convoca la XII Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo correspondiente al bienio 2011-2012.

La XII edición de la BIENAL ESPAÑOLA -coordinada a partir de esta ocasión con la Bienal Iberoamericana de Arquitectura y Urbanismo - se concibe no solo como un evento sino como un proceso abierto durante los dos años correspondientes que abarca su plazo.

El Ministerio de Fomento, a través de la Dirección General de Arquitectura, Vivienda y Suelo, en colaboración con el Consejo Superior de los Colegios de Arquitectos de España (CSCAE) y la Fundación Caja de Arquitectos y la Unión de Agrupaciones de Arquitectos Urbanistas (UAAU), convocó la XII Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo correspondiente al bienio 2011-2012.

Son objetivos primordiales de esta Bienal:

Posibilitar y fomentar la mayor participación con el fin de reconocer y premiar un conjunto de obras de alta calidad que puedan representar el mejor y diverso panorama de la arquitectura y el urbanismo en España de los años que comprende la convocatoria, como buen ejemplo de:

- Respuesta eficaz, mesurada y hermosa a las necesidades a resolver
  - Respeto a los valores de la arquitectura y ámbitos urbanos del pasado unido al compromiso con la creación de nuestro tiempo.
  - Compromiso con criterios de sostenibilidad medioambiental y económica
  - Reutilización de edificación y recursos existentes
  - Transformaciones positivas del espacio y el paisaje urbano
  - Integración en el paisaje natural
  - Acciones surgidas desde la sociedad civil
  - Propuestas innovadoras
  - Actuaciones de jóvenes arquitectos
- Y su difusión, debate y proyección nacional e internacional.

## BIAU



## VIII Bienal Iberoamericana de Arquitectura y Urbanismo

### Estando la mar por medio

Continuando su programa de itinerancia la VIII Bienal Iberoamericana de Arquitectura y Urbanismo se ha presentado en Panamá el pasado 18 de octubre en el Centro Cultural de España, que abre sus puertas con esta exposición y la del artista gallego Antón Lamazares, y cuya inauguración ha contado con la presencia de S.A.R. el Príncipe de Asturias.

La VIII Bienal Iberoamericana tuvo lugar en Cádiz en septiembre de 2012, bajo el lema "Estando la mar por medio" y fue coordinada por Francisco Burgos, Ángela García de Paredes, Ignacio García Pedrosa y Ginés Garrido, quienes tomaron el testigo de Elia Gutiérrez, José Ramón Moreno y Oswaldo Román, éste último vinculado con la Bienal desde las primeras ediciones.

Su itinerancia la llevó a Sevilla, Lisboa y posteriormente a Madrid, a la Casa de América. La exposición recoge las mejores obras de arquitectura, publicaciones y trabajos de investigación de 22 países iberoamericanos en los últimos dos años. El protagonismo es para 25 obras de arquitectura y urbanismo premiadas y para los dos arquitectos cuya excepcional trayectoria se reconoce: el español Juan Navarro Baldeweg y el argentino César Naselli.

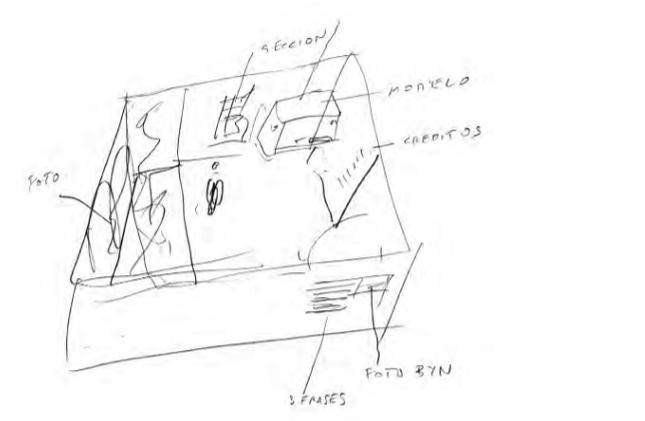
Una vez finalice su paso por Panamá, la VIII BIAU se trasladará a Washington D.C., al Art Museum of the Americas, y de ahí a México D.F., donde se exhibirá en el Centro Cultural de España.

La Bienal Iberoamericana de Arquitectura y Urbanismo es una iniciativa promovida por el Ministerio de Fomento del Gobierno de España, a través de la Dirección General de Arquitectura, Vivienda y Suelo, en colaboración con el Consejo Superior de Colegios de Arquitectos de España, la Fundación Caja de Arquitectos, la AECID y otras instituciones; iniciativa que busca ser un espacio de intercambio de experiencias entre los profesionales de la arquitectura y el urbanismo de los países de Iberoamérica, así como un lugar de debate sobre los grandes problemas que inciden en la arquitectura y el urbanismo.

En paralelo a la itinerancia de la VIII edición se está trabajando en la IX, cuyos actos centrales se celebrarán en octubre de 2014 en la ciudad argentina de Rosario, donde se debatirá sobre las nuevas geografías, sobre la relevancia del papel del arquitecto y del diseñador urbano en estos nuevos territorios de escalas continentales, y sobre el modo en que el arquitecto puede entender lo específico de cada lugar como un instrumento para producir la mejor arquitectura.

La IX edición está comisariada por Francisco Burgos y Ginés Garrido. Contará como novedades con un concurso de un pabellón efímero, un taller internacional para estudiantes de arquitectura y un concurso de viviendas para arquitectos menores de cuarenta años.

## Biennale



## 14ª Bienal de Arquitectura de Venecia. Pabellón Español

### Interior

Iñaki Ábalos, actual Director del Departamento de Arquitectura de la Graduate School of Design de Harvard y catedrático de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid, será el Comisario del Pabellón de España de la Bienal Internacional de Arquitectura de Venecia 2014.

La Bienal se celebrará entre el 7 de junio y el 23 de noviembre de 2014. España es titular de un pabellón permanente en los Giardini della Biennale.

Junto a Ábalos trabajará un equipo de comisarios adjuntos conformado por Lluís Ortega, profesor de la Universidad de Chicago y profesor visitante en la Universidad Torcuato di Tella de Buenos Aires; Inmaculada E. Maluenda y Enrique Encabo, críticos de El Cultural, directores del programa de radio PlanetaBETA, editores independientes y profesores de la Universidad Europea de Madrid.

"No hay arquitectura sin interior: no hay una idea de arquitectura si no existe un pensamiento del interior en todos los órdenes. El interior habla de espacio, y el espacio es, por definición, el tema de la arquitectura". Así resume Iñaki Ábalos la estrategia crítica que planteará el Pabellón Español para asumir los dos enunciados (*'Fundamentals'* y *'1914-2014 Absorbing Modernity'*) propuestos por el Comisario General de la presente edición, el holandés Rem Koolhaas.

'Interior' es una idea directriz capaz de responder al lema general de la Biennale y a nuestro contexto temporal, de poner el foco sobre la arquitectura misma y de reflexionar sobre su tradición.

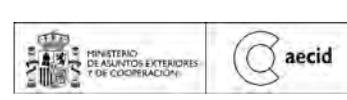
Se trata de una reivindicación profesional de primer orden que permite considerar el modelo moderno de una forma cuidada, a la vez que crítica o especulativa, conectando, a su vez, tradición y modernidad para extraer no solo conclusiones críticas, sino claves esenciales que ejemplifiquen cómo replantear los modelos tipológicos, constructivos y ambientales, así como las técnicas de diseño del proyecto contemporáneo.

Hablar del interior asegura que el Pabellón Español no se entienda como una selección curatorial más o menos atinada, sino como una investigación sobre la necesidad de entender la arquitectura como una construcción ambiental.

Centrar la exposición del Pabellón de España en el interior supone asimismo considerar el valor de su diseño, especialmente en relación a los programas de rehabilitación, recuperación y regeneración urbana que, en gran medida pueden catalogarse como arquitecturas interiores. Pero también supone una actitud de por sí enfrentada al valor que en las últimas décadas se ha otorgado al aspecto iconográfico de la arquitectura.



AC/E ACCIÓN CULTURAL ESPAÑOLA



ICEX España Exportación e Inversiones

